



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2013/0091(COD)

1.10.2013

TARKISTUKSET

378 - 667

Mietintöluonnos

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

(PE513.116v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan unionin lainvalvontayhteistyö- ja -koulutusvirastosta (Europol) sekä päätösten 2009/371/YOS ja 2005/681/YOS kumoamisesta

Ehdotus asetukseksi

(COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD))

AM\1004861FI.doc

PE519.813v01-00

Tarkistus 378
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Europol toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet sen mahdollistamiseksi, että Eurojustilla ja OLAFilla on toimivaltuuksiensa puitteissa osuma / ei osumaa -tyyppisten hakujen pohjalta epäsuora pääsy tietoihin, jotka on toimitettu 24 artiklan 1 kohdan c alakohdassa mainittuja tarkoituksia varten, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tiedot toimittaneiden jäsenvaltioiden, unionin elinten, kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoittamien rajoitusten soveltamista. Jos haku tuottaa osuman, Europol aloittaa menettelyn, jonka avulla osumaan johtaneet tiedot voidaan jakaa, tiedot Europolille toimittaneen jäsenvaltion, unionin elimen, kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön tekemän päätöksen mukaisesti.

Tarkistus

2. Europol toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet sen mahdollistamiseksi, että Eurojustilla ja OLAFilla on toimivaltuuksiensa puitteissa osuma / ei osumaa -tyyppisten hakujen pohjalta epäsuora pääsy tietoihin, jotka on toimitettu 24 artiklan 1 kohdan c alakohdassa mainittuja tarkoituksia varten, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tiedot toimittaneiden jäsenvaltioiden, unionin elinten, kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoittamien rajoitusten soveltamista. Jos haku tuottaa osuman, Europol aloittaa menettelyn, jonka avulla osumaan johtaneet tiedot voidaan jakaa, tiedot Europolille toimittaneen jäsenvaltion, unionin elimen, kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön tekemän päätöksen mukaisesti. ***Jos haku tuottaa osuman, Eurojust ja OLAF määrittävät, mitä tietoja ne tarvitsevat, ja Europol voi jakaa tiedot vain siltä osin, kuin osuman tuottaneet tiedot ovat välttämättömiä niiden tehtävien lainmukaiseen suorittamiseen. Europol kirjaa muistiin, mitä tietoja on käytetty.***

Or. en

Tarkistus 379
Carlos Coelho

**Ehdotus asetukseksi
27 artikla – 5 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Europol, Eurojust ja OLAF ilmoittavat toisilleen, jos niiden annettua lausunnon toistensa tiedoista on merkkejä siitä, että tiedot ovat virheellisiä tai ristiriitaisia muiden tietojen kanssa.

Or. en

Perustelu

On kummankin organisaation edun mukaista, että otetaan käyttöön vastavuoroinen ilmoitusvelvollisuus.

**Tarkistus 380
Véronique Mathieu Houillon**

**Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

1. Jos Europolin on 4 artiklan 1 kohdan b alakohtaan perustuvan tehtävänsä mukaisesti ilmoitettava jäsenvaltiolle sitä koskevista tiedoista, ja pääsyä näihin tietoihin on rajoitettu 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti tavalla, joka estää niiden jakamisen, Europolin on neuvoteltava pääsyrajoituksen asettaneen tietojen toimittajan kanssa ja pyydetävä siltä lupaa tietojen jakamiseen.

Ilman tätä lupaa tietoja ei saa jakaa.

1. Jos Europolin on 4 artiklan 1 kohdan b alakohtaan perustuvan tehtävänsä mukaisesti ilmoitettava jäsenvaltiolle sitä koskevista tiedoista, ja pääsyä näihin tietoihin on rajoitettu 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti tavalla, joka estää niiden jakamisen, Europolin on neuvoteltava pääsyrajoituksen asettaneen tietojen toimittajan kanssa ja pyydetävä siltä lupaa tietojen jakamiseen.

Ilman tätä lupaa tietoja ei saa jakaa.

Mikäli näihin tietoihin ei sovelleta pääsyrajoituksia 25 artiklan mukaisesti, Europol ilmoittaa tiedot toimittaneelle jäsenvaltiolle niiden edelleen siirtämisestä.

Perustelu

Tiedot toimittaneelle jäsenvaltiolle on ilmoitettava tietojen edelleen siirtämisestä, vaikka se ei olisi esittänyt minkäänlaisia rajoituksia.

Tarkistus 381
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Jos Europolin on 4 artiklan 1 kohdan b alakohtaan perustuvan tehtävänsä mukaisesti ilmoitettava jäsenvaltiolle sitä koskevista tiedoista, ja pääsyä näihin tietoihin on rajoitettu 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti tavalla, joka estää niiden jakamisen, Europolin on neuvoteltava pääsyrajoituksen asettaneen tietojen toimittajan kanssa ja *pyydettyä* siltä lupaa tietojen jakamiseen.

Tarkistus

Jos Europolin on 4 artiklan 1 kohdan b alakohtaan perustuvan tehtävänsä mukaisesti ilmoitettava jäsenvaltiolle sitä koskevista tiedoista, ja pääsyä näihin tietoihin on rajoitettu 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti tavalla, joka estää niiden jakamisen, Europolin on neuvoteltava pääsyrajoituksen asettaneen tietojen toimittajan kanssa ja *kysyttävä* siltä lupaa tietojen jakamiseen.

Or. de

Tarkistus 382
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Ilman tätä lupaa tietoja ei saa jakaa.

Tarkistus

Ilman tätä *nimenomaista* lupaa tietoja ei saa jakaa.

Or. de

Tarkistus 383
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Europol voi luoda ja pitää yllä yhteistyösuhteita unionin elimiin näiden elinten tavoitteiden mukaisesti sekä kolmansien maiden lainvalvontaviranomaisiin **ja lainvalvontalan koulutuslaitoksiin**, kansainvälisiin järjestöihin ja yksityisiin osapuoliin siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi.

Tarkistus

1. Europol voi luoda ja pitää yllä yhteistyösuhteita unionin elimiin näiden elinten tavoitteiden mukaisesti sekä kolmansien maiden lainvalvontaviranomaisiin, kansainvälisiin järjestöihin ja yksityisiin osapuoliin siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi.

Or. en

Tarkistus 384
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Europol voi luoda ja pitää yllä yhteistyösuhteita unionin elimiin näiden elinten tavoitteiden mukaisesti sekä kolmansien maiden lainvalvontaviranomaisiin **ja lainvalvontalan koulutuslaitoksiin**, kansainvälisiin järjestöihin ja yksityisiin osapuoliin siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi.

Tarkistus

1. Europol voi luoda ja pitää yllä yhteistyösuhteita unionin elimiin näiden elinten tavoitteiden mukaisesti sekä kolmansien maiden lainvalvontaviranomaisiin, kansainvälisiin järjestöihin ja yksityisiin osapuoliin siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi.

Or. en

Tarkistus 385
Rui Tavares

**Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Europol voi vastaanottaa henkilötietoja 1 kohdassa tarkoitetuilta yksiköiltä, yksityisiä osapuolia lukuun ottamatta, ja käsitellä niitä, siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi, ellei tämän luvun säännöksistä muuta johdu.

Tarkistus

3. Europol voi vastaanottaa henkilötietoja 1 kohdassa tarkoitetuilta yksiköiltä, yksityisiä osapuolia lukuun ottamatta, ja käsitellä niitä, siltä osin kuin **se on ehdottomasti** tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi **ja oikeassa suhteessa siihen**, ellei tämän luvun säännöksistä muuta johdu.

Or. en

**Tarkistus 386
Cornelia Ernst**

**Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Europol voi vastaanottaa henkilötietoja 1 kohdassa tarkoitetuilta yksiköiltä, yksityisiä osapuolia lukuun ottamatta, ja käsitellä niitä, siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi, ellei tämän luvun säännöksistä muuta johdu.

Tarkistus

3. Europol voi vastaanottaa henkilötietoja 1 kohdassa tarkoitetuilta yksiköiltä, yksityisiä osapuolia lukuun ottamatta, ja käsitellä niitä, siltä osin kuin **se on ehdottomasti** tarpeen sen tehtävien **lainmukaiseksi** suorittamiseksi **ja oikeassa suhteessa siihen**, ellei tämän luvun säännöksistä muuta johdu.

Or. en

**Tarkistus 387
Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

4. Europol voi siirtää henkilötietoja

Tarkistus

4. Europol voi siirtää henkilötietoja

unionin elimille, kolmansille maille ja kansainvälisille järjestöille vain jos se on tarpeen Europolin toimivaltaan kuuluvien rikosten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi ja tämän luvun mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta 36 artiklan 4 kohdan soveltamista. Jos siirrettävät tiedot on toimittanut jäsenvaltio, Europolin on pyydettävä asianomaisen jäsenvaltion suostumus, paitsi jos

unionin elimille, kolmansille maille ja kansainvälisille järjestöille vain jos se on tarpeen Europolin toimivaltaan kuuluvien rikosten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi ja tämän luvun mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta 36 artiklan 4 kohdan soveltamista. Jos siirrettävät tiedot on toimittanut jäsenvaltio, Europolin on pyydettävä **ennen siirtoa** asianomaisen jäsenvaltion suostumus, paitsi jos

Or. en

Tarkistus 388
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti

4. Europol voi siirtää henkilötietoja unionin elimille, kolmansille maille ja kansainvälisille järjestöille vain jos se on tarpeen Europolin **toimivaltaan kuuluvien rikosten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi** ja tämän luvun mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta 36 artiklan 4 kohdan soveltamista. Jos siirrettävät tiedot on toimittanut jäsenvaltio, Europolin on pyydettävä asianomaisen jäsenvaltion suostumus, paitsi jos

Tarkistus

4. Europol voi siirtää henkilötietoja unionin elimille, kolmansille maille ja kansainvälisille järjestöille vain jos se on tarpeen Europolin **tehtävien** ja tämän luvun mukaisesti **ja jos vastaanottaja antaa sitoumuksensa siitä, että tietoja käytetään vain niihin tarkoituksiin, joihin ne on siirretty**, sanotun kuitenkin rajoittamatta 36 artiklan 4 kohdan soveltamista. Jos siirrettävät tiedot on toimittanut jäsenvaltio, Europolin on pyydettävä **etukäteen** asianomaisen jäsenvaltion **nimenomainen** suostumus, paitsi jos

Or. en

Tarkistus 389
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Europol voi siirtää henkilötietoja unionin elimille, kolmansille maille ja kansainvälisille järjestöille vain jos se on tarpeen Europolin *toimivaltaan kuuluvien rikosten ehkäisemiseksi ja torjumiseksi* ja tämän luvun mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta 36 artiklan 4 kohdan soveltamista. Jos siirrettävät tiedot on toimittanut jäsenvaltio, Europolin on pyydettävä asianomaisen jäsenvaltion suostumus, paitsi jos

a) suostumus voidaan olettaa annetuksi, koska jäsenvaltio ei ole nimenomaisesti rajoittanut edelleen tehtävien siirtojen mahdollisuutta; tai

b) kyseinen jäsenvaltio on etukäteen antanut tällaiselle tietojen edelleen siirtämiselle yleisen tai erityisehdoin rajoitetun suostumuksensa. Suostumus voidaan peruuttaa milloin tahansa.

Tarkistus

4. Europol voi siirtää henkilötietoja unionin elimille, kolmansille maille ja kansainvälisille järjestöille vain jos se on tarpeen Europolin *tehtävien* ja tämän luvun mukaisesti *ja jos vastaanottaja antaa sitoumuksensa siitä, että tietoja käytetään vain niihin tarkoituksiin, joihin ne on siirretty*, sanotun kuitenkin rajoittamatta 36 artiklan 4 kohdan soveltamista. Jos siirrettävät tiedot on toimittanut jäsenvaltio, Europolin on pyydettävä *etukäteen* asianomaisen jäsenvaltion *nimenomainen* suostumus, paitsi jos kyseinen jäsenvaltio on etukäteen antanut tällaiselle tietojen edelleen siirtämiselle yleisen tai erityisehdoin rajoitetun suostumuksensa. Suostumus voidaan peruuttaa milloin tahansa.

Or. en

Tarkistus 390

Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi

29 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) suostumus voidaan olettaa annetuksi, koska jäsenvaltio ei ole nimenomaisesti rajoittanut edelleen tehtävien siirtojen mahdollisuutta; tai

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 391
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) suostumus voidaan olettaa annetuksi, koska jäsenvaltio ei ole nimenomaisesti rajoittanut edelleen tehtävien siirtojen mahdollisuutta; tai

Poistetaan.

Tarkistus 392
Nils Torvalds

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) suostumus voidaan olettaa annetuksi, koska jäsenvaltio ei ole nimenomaisesti rajoittanut edelleen tehtävien siirtojen mahdollisuutta; tai

Poistetaan.

Tarkistus 393
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) suostumus voidaan olettaa annetuksi, koska jäsenvaltio ei ole nimenomaisesti

Poistetaan.

rajoittanut edelleen tehtävien siirtojen mahdollisuutta; tai

Or. en

Tarkistus 394
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) suostumus voidaan olettaa annetuksi, koska jäsenvaltio ei ole nimenomaisesti rajoittanut edelleen tehtävien siirtojen mahdollisuutta; tai

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 395
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Jäsenvaltiot, unionin elimet, kolmannet maat ja kansainväliset järjestöt eivät saa siirtää henkilötietoja edelleen, ellei Europol ole antanut siihen nimenomaista suostumustaan.

5. Jäsenvaltiot, unionin elimet, kolmannet maat ja kansainväliset järjestöt eivät saa siirtää henkilötietoja edelleen, ellei Europol ole antanut siihen *etukäteen* nimenomaista suostumustaan *ja jos vastaanottaja antaa sitoumuksensa siitä, että tietoja käytetään vain niihin tarkoituksiin, joihin ne on siirretty.*

Or. en

Tarkistus 396
Cornelia Ernst

**Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Jäsenvaltiot, unionin elimet, kolmannet maat ja kansainväliset järjestöt eivät saa siirtää henkilötietoja edelleen, ellei Europol ole antanut siihen nimenomaista suostumustaan.

Tarkistus

5. Jäsenvaltiot, unionin elimet, kolmannet maat ja kansainväliset järjestöt eivät saa siirtää henkilötietoja edelleen, ellei Europol ole antanut siihen nimenomaista suostumustaan **ja vastaanottaja hyväksyy käyttötarkoituksen tiukan rajoittamisen.**

Or. en

**Tarkistus 397
Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Jäsenvaltiot, unionin elimet, kolmannet maat ja kansainväliset järjestöt eivät saa siirtää henkilötietoja edelleen, ellei Europol ole antanut siihen nimenomaista suostumustaan.

Tarkistus

5. Jäsenvaltiot, unionin elimet, kolmannet maat ja kansainväliset järjestöt eivät saa siirtää henkilötietoja edelleen, ellei Europol ole antanut siihen nimenomaista suostumustaan **ja jos vastaanottaja antaa sitoumuksensa siitä, että tietoja käytetään vain niihin tarkoituksiin, joihin ne on siirretty.**

Or. en

**Tarkistus 398
Josef Weidenholzer**

**Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Jäsenvaltiot, unionin elimet, kolmannet maat ja kansainväliset järjestöt eivät saa siirtää henkilötietoja edelleen, ellei Europol

Tarkistus

5. Jäsenvaltiot, unionin elimet, kolmannet maat ja kansainväliset järjestöt eivät saa siirtää henkilötietoja edelleen, ellei Europol

ole antanut siihen nimenomaista suostumustaan.

ole antanut siihen *etukäteen* nimenomaista suostumustaan *ja jos vastaanottaja antaa sitoumuksensa siitä, että tietoja käytetään vain niihin tarkoituksiin, joihin ne on siirretty.*

Or. en

Tarkistus 399
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Europol pitää kaikista suorittamistaan käsittelytoimista rekisteriä, jossa on niistä riittävät tiedot (käsittelyn tarkoitus, rekisteröityjen ryhmien ja tietojen kuvaus, vastaanottajat, suojaamisen ja poistamisen aikarajat, siirrot kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille ja turvallisuustoimenpiteet).

Or. en

Tarkistus 400
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Europol pitää yksityiskohtaisesti kirjaa kaikista henkilötietojen siirroista ja niiden syistä.

Or. en

Tarkistus 401
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Jokaisen luovutuksen yhteydessä on nimenomaisesti ilmoitettava tietojenkäsittelyn tarkoitus ja otettava huomioon riittävyys ja suhteellisuus.

Or. de

Tarkistus 402
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Europol pitää yksityiskohtaisesti kirjaa kaikista henkilötietojen siirroista ja niiden syistä.

Or. en

Tarkistus 403
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
29 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

29 a artikla

Perusoikeuksien kunnioittaminen

Tietoja, jotka kolmas maa tai kansainvälinen järjestö on selvästi hankkinut tavalla, joka loukkaa EU perusoikeuskirjan mukaan

ihmisoikeuksia, ei saa käsitellä.

Or. en

Tarkistus 404

Rui Tavares, Cornelia Ernst, Sophia in 't Veld

**Ehdotus asetukseksi
29 a artikla (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

29 a artikla

Perusoikeuksien kunnioittaminen

Tietoja, jotka kolmas maa tai kansainvälinen järjestö on selvästi hankkinut tavalla, joka loukkaa EU perusoikeuskirjan mukaan ihmisoikeuksia, ei saa käsitellä.

Or. en

Tarkistus 405

Rui Tavares

**Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

Jollei 25 artiklan 2 tai 3 kohdan nojalla asetetuista mahdollisista rajoituksista muuta johdu, Europol voi suoraan siirtää henkilötietoja unionin elimille siltä osin kuin on tarpeen sen tai vastaanottajana olevan unionin elimen tehtävien suorittamiseksi.

Jollei 25 artiklan 2 tai 3 kohdan nojalla asetetuista mahdollisista rajoituksista muuta johdu ***ja sanotun rajoittamatta 27 artiklan soveltamista***, Europol voi suoraan siirtää henkilötietoja unionin elimille siltä osin kuin on tarpeen sen tai vastaanottajana olevan unionin elimen tehtävien suorittamiseksi.

Or. en

Tarkistus 406
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jollei 25 artiklan 2 tai 3 kohdan nojalla asetetuista mahdollisista rajoituksista muuta johdu, Europol voi suoraan siirtää henkilötietoja unionin elimille siltä osin kuin on tarpeen sen tai vastaanottajana olevan unionin elimen tehtävien suorittamiseksi.

Tarkistus

Jollei 25 artiklan 2 tai 3 kohdan nojalla asetetuista mahdollisista rajoituksista muuta johdu, Europol voi suoraan siirtää henkilötietoja unionin elimille siltä osin kuin on tarpeen sen tai vastaanottajana olevan unionin elimen tehtävien suorittamiseksi. ***Europol laatii ja julkaisee verkkosivuillaan luettelon EU:n laitoksista ja toimielimistä, joiden kanssa se jakaa tietoja.***

Or. en

Tarkistus 407
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

Europol voi siirtää henkilötietoja kolmannen maan viranomaiselle tai kansainväliselle järjestölle siltä osin kuin on tarpeen ***sen tehtävien suorittamiseksi***, seuraavien välineiden perusteella:

Tarkistus

Europol voi siirtää henkilötietoja kolmannen maan viranomaiselle tai kansainväliselle järjestölle siltä osin kuin ***tietyssä tapauksessa*** on tarpeen, seuraavien välineiden perusteella:

Or. en

Tarkistus 408
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti

Europol voi siirtää henkilötietoja kolmannen maan viranomaiselle tai kansainväliselle järjestölle siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi, seuraavien välineiden perusteella:

Tarkistus

Europol voi siirtää **poikkeustapauksissa** henkilötietoja kolmannen maan viranomaiselle tai kansainväliselle järjestölle siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi, seuraavien välineiden perusteella:

Or. de

Tarkistus 409
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) kansainvälinen sopimus, joka on tehty unionin ja kyseisen kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön välillä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan nojalla ja jossa annetaan yksityisyydensuojaa, perusoikeuksia ja yksilön vapauksia koskevat riittävät takeet; tai

Tarkistus

b) kansainvälinen sopimus, joka on tehty unionin ja asianomaisen kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön välillä SEUT-sopimuksen 218 artiklan nojalla ja jossa annetaan riittävät yksityisyydensuojaa, perusoikeuksia ja yksilön vapauksia koskevat takeet; ***kun tällaisesta sopimuksesta neuvotellaan ja erityisesti ennen neuvotteluvaltuuksien hyväksymistä ja sopimuksen viimeistelyä on kuultava Euroopan tietosuojavaltuutettua; tai***

Or. en

Tarkistus 410
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti

c) yhteistyösopimus, joka on tehty

Tarkistus

c) yhteistyösopimus, joka on tehty

Europolin ja kyseisen kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön välillä päätöksen 2009/371/YOS 23 artiklan mukaisesti ennen tämän asetuksen soveltamispäivää.

Europolin ja kyseisen kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön välillä päätöksen 2009/371/YOS 23 artiklan mukaisesti ennen tämän asetuksen soveltamispäivää.
Sopimukset tarkistetaan kahden vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

Or. en

Tarkistus 411
Hubert Pirker, Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti

c) yhteistyösopimus, joka on tehty Europolin ja kyseisen kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön välillä päätöksen 2009/371/YOS 23 artiklan mukaisesti ennen tämän asetuksen soveltamispäivää.

Tarkistus

c) yhteistyösopimus, joka on tehty Europolin ja kyseisen kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön välillä päätöksen 2009/371/YOS 23 artiklan mukaisesti ennen tämän asetuksen soveltamispäivää.

Nämä yhteistyösopimukset pysyvät voimassa, kunnes ne korvataan kulloinkin tämän kohdan b alakohdan mukaisella korvaavalla sopimuksella.

Or. de

Tarkistus 412
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tällaiselle siirrolle ei tarvita erillistä lupaa.

Tarkistus

Kaikkien tiedonsiirtojen yhteydessä on mainittava siirtojen erityinen tarkoitus ja se, millaista käsittelyä kolmas maa tai kansainvälinen järjestö aikoo suorittaa.

Tarkistus 413
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tällaiselle siirrolle ei tarvita erillistä lupaa.

Tarkistus

Tällaisista siirroista on ilmoitettava Euroopan tietosuojavaltuutetulle.

Tarkistus 414
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Europol voi sopia tällaisten sopimusten tai tietosuojan tason riittävyyttä koskevien päätösten täytäntöönpanoa koskevista käytännön järjestelyistä.

Tarkistus

Europol voi sopia tällaisten sopimusten tai tietosuojan tason riittävyyttä koskevien päätösten täytäntöönpanoa koskevista käytännön järjestelyistä. ***Europol laatii ja julkaisee verkkosivuillaan luettelon kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa tekemistään kansainvälisistä sopimuksista ja yhteistyösopimuksista.***

Tarkistus 415
Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Europol voi sopia tällaisten sopimusten tai tietosuojan tason riittävyyttä koskevien päätösten täytäntöönpanoa koskevista käytännön järjestelyistä.

Tarkistus

Europol voi sopia tällaisten sopimusten tai tietosuojan tason riittävyyttä koskevien päätösten täytäntöönpanoa koskevista käytännön järjestelyistä ***kuultuaan ensin riippumatonta yhteistä valvontaelintä.***

Or. en

Tarkistus 416
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultava ajoissa ennen, kuin neuvotellaan b alakohdassa tarkoitettusta kansainvälisestä sopimuksesta, ja neuvottelujen aikana.

Or. en

Tarkistus 417
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Vaihdettaessa henkilötietoja kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa tehokkaan lainvalvonnan tarpeen ja henkilötietojen suojan on oltava sopivasti tasapainossa.

Or. de

Tarkistus 418
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultava ajoissa ennen, kuin neuvotellaan b alakohdassa tarkoitettua kansainvälisestä sopimuksesta, ja neuvottelujen aikana.

Europolin on julkaistava säännöllisesti päivitettävä luettelo kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa tekemistään kansainvälisistä sopimuksista ja yhteistyösopimuksista.

Or. en

Tarkistus 419
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 1 kohta – 3 b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Europolin on julkaistava säännöllisesti päivitettävä luettelo kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa tekemistään kansainvälisistä sopimuksista ja yhteistyösopimuksista.

Or. en

Tarkistus 420
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti

a) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista yhden tai useamman jäsenvaltion olennaisten etujen suojelemiseksi Europolin *tavoitteiden* puitteissa;

Tarkistus

a) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista yhden tai useamman jäsenvaltion olennaisten etujen suojelemiseksi Europolin *tehtävien* puitteissa;

Or. en

Tarkistus 421

Hubert Pirker, Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi

31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti

a) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista yhden tai useamman jäsenvaltion olennaisten etujen suojelemiseksi Europolin tavoitteiden puitteissa;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

31 artiklan 2 kohdan mukaisten poikkeusten sanamuodon on oltava ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yksilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syytteen esittämistä tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 36 artiklan mukainen (näin jo esittelijän tarkistuksissa 96 ja 97).

Tarkistus 422

Sonia Alfano

Ehdotus asetukseksi

31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista rikokseen tai terrorismin uhkaan liittyvän välittömän vaaran estämiseksi;

Tarkistus

b) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista rikokseen tai terrorismin uhkaan liittyvän **ja johonkin jäsenvaltioon tai kolmanteen maahan kohdistuvan** välittömän **ja vakavan** vaaran estämiseksi;

Or. en

Tarkistus 423

Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista rikokseen tai terrorismin uhkaan liittyvän välittömän **vaaran** estämiseksi;

Tarkistus

b) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista **vakavaan** rikokseen tai terrorismin uhkaan liittyvän **jonkin jäsenvaltion tai kolmannen maan yleiseen turvallisuuteen kohdistuvan** välittömän **ja vakavan uhkan** estämiseksi;

Or. en

Tarkistus 424

Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi

31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista rikokseen tai terrorismin uhkaan liittyvän välittömän vaaran estämiseksi;

Tarkistus

b) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista **vakavaan** rikokseen tai terrorismin uhkaan liittyvän välittömän vaaran estämiseksi;

Or. en

Tarkistus 425
Hubert Pirker, Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) *tietojen* siirtäminen on *ehdottoman* tarpeellista *rikokseen tai terrorismin uhkaan liittyvän välittömän vaaran estämiseksi*;

Tarkistus

b) siirtäminen on tarpeellista *yksittäistapauksissa rikosten torjumiseksi, tutkimiseksi, selvittämiseksi ja syyteeseen panemiseksi tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseksi*;

Or. de

Perustelu

31 artiklan 2 kohdan mukaisten poikkeusten sanamuodon on oltava ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yksilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syyteeseenpanoa tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 36 artiklan mukainen (näin jo esittelijän tarkistuksissa 96 ja 97).

Tarkistus 426
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista rikokseen tai terrorismin uhkaan liittyvän välittömän *vaaran* estämiseksi;

Tarkistus

b) tietojen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista *vakavaan* rikokseen tai terrorismin uhkaan liittyvän *jonkin jäsenvaltion tai kolmannen maan yleiseen turvallisuuteen kohdistuvan välittömän ja vakavan uhkan* estämiseksi;

Or. en

Tarkistus 427
Sonia Alfano

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) siirto on tarpeen rekisteröidyn oikeutettujen etujen turvaamiseksi, jos tietoja siirtävän jäsenvaltion lainsäädännössä niin säädetään; tai

Or. en

Tarkistus 428
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) siirto on muutoin tarpeen tai lain vaatima tärkeän yleisen edun turvaamiseksi tai oikeusvaateen laatimiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi; tai

c) siirto on muutoin tarpeen tai lain vaatima ***jäsenvaltioiden*** tärkeän yleisen edun turvaamiseksi tai oikeusvaateen laatimiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi; tai

Or. en

Tarkistus 429
Hubert Pirker, Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) siirto on ***muutoin*** tarpeen ***tai lain vaatima tärkeän yleisen edun turvaamiseksi tai*** oikeusvaateen laatimiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi; tai

c) siirto on tarpeen ***yksittäisissä tapauksissa tietyn rikoksen torjumista, selvittämistä, tutkimista ja syytteenpanoa tai tietyn rikosoikeudellisen seuraamuksen***

täytäntöönpanoa koskevan oikeusvaateen
laatimiseksi, esittämiseksi tai
puolustamiseksi; tai

Or. de

Perustelu

31 artiklan 2 kohdan mukaisten poikkeusten sanamuodon on oltava ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yksilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syyteeseenpanoa tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 36 artiklan mukainen (näin jo esittelijän tarkistuksissa 96 ja 97).

Tarkistus 430
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti

c) siirto on *muutoin* tarpeen tai lain vaatima *tärkeän yleisen edun turvaamiseksi tai* oikeusvaateen laatimiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi; tai

Tarkistus

c) siirto on tarpeen tai lain vaatima *yksittäisessä tapauksessa tietyn rikoksen torjumista, selvittämistä, tutkimista ja syyteeseenpanoa koskevan* oikeusvaateen laatimiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi; tai

Or. en

Tarkistus 431
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti

c) siirto on *muutoin* tarpeen tai lain vaatima *tärkeän yleisen edun turvaamiseksi tai* oikeusvaateen

Tarkistus

c) siirto on tarpeen tai lain vaatima *yksittäisessä tapauksessa tietyn rikoksen torjumista, selvittämistä, tutkimista ja*

laatimiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi; tai

syytteeseenpanoa koskevan oikeusvaateen laatimiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi; tai

Or. en

Tarkistus 432
Sonia Alfano

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) siirto on tarpeen yksittäisissä tapauksissa rikosten torjumiseksi, tutkimiseksi, selvittämiseksi ja syytteeseen panemiseksi tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanemiseksi.

Or. en

Tarkistus 433
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 1 alakohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) siirto on yksittäisessä tapauksessa tarpeen tai lain vaatima unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä tunnustetun tärkeän yleisen edun turvaamiseksi.

Or. en

Tarkistus 434
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Lisäksi hallintoneuvosto voi Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksella hyväksyä siirtojen sarjan edellä olevan a–d alakohdan mukaisesti, ottaen huomioon yksilöiden yksityisyyden sekä perusoikeuksien ja -vapauksien suojan toteutumista koskevat takeet, enintään yhden vuoden ajaksi kerrallaan.

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 435
Renate Weber**

**Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 2 alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

Lisäksi hallintoneuvosto voi Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksella hyväksyä siirtojen sarjan edellä olevan a–d alakohdan mukaisesti, ottaen huomioon yksilöiden yksityisyyden sekä perusoikeuksien ja -vapauksien suojan toteutumista koskevat takeet, enintään yhden vuoden ajaksi kerrallaan.

Europolin pääjohtaja arvioi kaikissa tapauksissa ihmisoikeuksien, demokratian ja oikeusvaltion kunnioittamista kolmannessa valtiossa, johon tietoa välitettäisiin, tietojen käyttötarkoitusta, kyseisen elimen tietosuojatasoa suhteessa edellä mainittuihin etuihin sekä tietojen vaihdon vastavuoroisuutta.

Europolin pääjohtaja ilmoittaa viipymättä hallintoneuvostolle, Euroopan tietosuojavaltuutetulle, Euroopan parlamentille, komissiolle ja neuvostolle kaikista tämän kohdan täytäntöönpanemiseksi tehdyistä päätöksistä.

Pääjohtaja hankkii mahdollisimman pian hallintoneuvostolta hyväksynnän Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksella.

Or. en

Tarkistus 436
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Lisäksi hallintoneuvosto voi Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksella hyväksyä siirtojen sarjan edellä olevan a–d alakohdan mukaisesti, ottaen huomioon yksilöiden yksityisyyden sekä perusoikeuksien ja -vapauksien suojan toteutumista koskevat takeet, enintään yhden vuoden ajaksi kerrallaan.

Tarkistus

Lisäksi hallintoneuvosto voi Euroopan tietosuojavaltuutetun **ja yhteisen valvontaviranomaisen** suostumuksella hyväksyä siirtojen sarjan edellä olevan a–d alakohdan mukaisesti **tapauskohteisesti**, ottaen huomioon yksilöiden yksityisyyden sekä perusoikeuksien ja -vapauksien suojan toteutumista koskevat takeet, enintään yhden vuoden ajaksi kerrallaan.

Or. en

Tarkistus 437
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Lisäksi **hallintoneuvosto** voi Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksella hyväksyä siirtojen sarjan edellä olevan **a–d alakohdan** mukaisesti, **ottaen huomioon** yksilöiden yksityisyyden sekä perusoikeuksien ja -vapauksien suojan toteutumista koskevat takeet, enintään yhden vuoden ajaksi kerrallaan.

Tarkistus

Pääjohtaja arvioi kaikissa tapauksissa kyseisessä kolmannessa maassa sovellettavan tietosuojatason ottaen huomioon tietojen luonteen ja aiotun käyttötarkoituksen, aiotun käsittelyn keston, kyseistä maata koskevat yleiset tai erityiset tietosuojasäännökset sekä sen, onko hyväksytty Europolin edellyttämät tietoja koskevat erityisehdot.

Järjestelmällisiin, laajamittaisiin ja rakenteellisiin siirtoihin ei voi soveltaa poikkeuksia. Mitään siirtoa ei hyväksytä, jos on vakavana vaarana, että siirron seurauksena rekisteröity voi joutua kidutuksen, epäinhimillisen ja halventavan kohtelun tai minkä tahansa muun perusoikeusrikkomuksen kohteeksi.

Siirto on dokumentoitava asianmukaisesti ja dokumentaatio on annettava Euroopan tietosuojavaltuutetun käyttöön.

Lisäksi ***Euroopan tietosuojavaltuutettu*** voi Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksella hyväksyä ***siirron tai*** siirtojen sarjan edellä olevan ***a–d a alakohdan*** mukaisesti, ***ja antaa riittävät*** yksilöiden yksityisyyden sekä perusoikeuksien ja -vapauksien suojan toteutumista koskevat takeet, enintään yhden vuoden ajaksi kerrallaan

Or. en

Tarkistus 438
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Pääjohtajan on ilmoitettava hallintoneuvostolle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle tapauksista, joissa hän on soveltanut 2 kohtaa.

Tarkistus

3. Pääjohtajan on ilmoitettava hallintoneuvostolle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle ***viipymättä*** tapauksista, joissa hän on soveltanut 2 kohtaa.

Or. en

Tarkistus 439
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Pääjohtajan on ilmoitettava hallintoneuvostolle ***ja*** Euroopan tietosuojavaltuutetulle tapauksista, joissa ***hän*** on soveltanut 2 kohtaa.

Tarkistus

3. Pääjohtajan on ilmoitettava hallintoneuvostolle, Euroopan tietosuojavaltuutetulle ***ja yhteiselle valvontaviranomaiselle*** tapauksista, joissa

se on soveltanut 2 kohtaa.

Or. en

Tarkistus 440
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Europolin on dokumentoitava kaikki tämän artiklan 1 ja 2 kohdan mukaiset siirrot.

Or. en

Tarkistus 441
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tarkistus

1. Europol voi käsitellä henkilötietoja, jotka ovat peräisin yksityisiltä osapuolilta, siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi, edellyttäen että ne on toimittanut Europolille

1. Europol voi käsitellä henkilötietoja, jotka ovat peräisin yksityisiltä osapuolilta, siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi ***ja Europol voi saada yksityisten osapuolien tiedot suoraan, jos yksityiseen osapuoleen sovellettava kansallinen lainsäädäntö sallii kyseisten tietojen suoran siirron poliisiviranomaisille. Tällöin Europol toimittaa välittömästi kaikki tiedot, varsinkin henkilötiedot, asiaankuuluville kansallisille yksiköille.***

Jos sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä ei säädetä kyseisestä suorasta siirrosta, henkilötiedot voidaan saada vain edellyttäen, että ne on toimittanut Europolille

Perustelu

Tarkistus korvaa esittelijä Agustín Díaz de Mera García Consuegran tarkistuksen 98.

Tarkistus 442

Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

32 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Europol voi käsitellä henkilötietoja, jotka ovat peräisin yksityisiltä osapuolilta, siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi, edellyttäen että ne on toimittanut Europolille

Tarkistus

1. Europol voi käsitellä henkilötietoja, jotka ovat peräisin yksityisiltä osapuolilta, siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi, edellyttäen että **niitä eivät ole toimittaneet yksityiset osapuolet vaan** ne on toimittanut Europolille **vain**

Or. en

Tarkistus 443

Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi

32 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Europol voi käsitellä henkilötietoja, jotka ovat peräisin yksityisiltä osapuolilta, siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi, edellyttäen että ne on toimittanut Europolille

Tarkistus

1. Europol voi käsitellä henkilötietoja, jotka ovat peräisin yksityisiltä osapuolilta, siltä osin kuin on tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi, edellyttäen että **niitä eivät ole toimittaneet yksityiset osapuolet vaan** ne on toimittanut Europolille **vain**

Or. en

Tarkistus 444

Josef Weidenholzer

**Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Europol ei saa ottaa **suoraan** yhteyttä yksityisiin osapuoliin henkilötietojen saamista varten.

Tarkistus

3. Europol ei saa ottaa yhteyttä yksityisiin osapuoliin henkilötietojen saamista varten.

Or. de

**Tarkistus 445
Cornelia Ernst**

**Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Komissio arvioi yksityisten osapuolten kanssa toteutettavan henkilötietojen suoran vaihdon tarpeellisuutta ja mahdollisia vaikutuksia viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamisen alkamisesta. Tällaisessa arvioinnissa on täsmennettävä muun muassa syyt, joiden vuoksi Europolin on tarpeen vaihtaa henkilötietoja yksityisten osapuolten kanssa.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 446
Josef Weidenholzer**

**Ehdotus asetukseksi
32 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Komissio arvioi yksityisten osapuolten kanssa toteutettavan henkilötietojen suoran vaihdon tarpeellisuutta ja

Tarkistus

Poistetaan.

mahdollisia vaikutuksia viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamisen alkamisesta. Tällaisessa arvioinnissa on täsmennettävä muun muassa syyt, joiden vuoksi Europolin on tarpeen vaihtaa henkilötietoja yksityisten osapuolten kanssa.

Or. de

Tarkistus 447
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
33 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Europol ei saa ottaa **suoraan** yhteyttä yksityishenkilöihin tietojen saamista varten.

Tarkistus

3. Europol ei saa ottaa yhteyttä yksityishenkilöihin tietojen saamista varten.

Or. de

Tarkistus 448
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) henkilötietoja on käsiteltävä asianmukaisesti **ja** lainmukaisesti;

Tarkistus

a) henkilötietoja on käsiteltävä asianmukaisesti, lainmukaisesti **ja läpinäkyvästi**;

Or. en

Tarkistus 449
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) henkilötietoja on käsiteltävä asianmukaisesti ja lainmukaisesti;

Tarkistus

a) henkilötietoja on käsiteltävä asianmukaisesti ja lainmukaisesti **ja rekisteröidyn kannalta läpinäkyvästi ja todennettavasti**;

Or. en

Tarkistus 450
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) henkilötietoja on käsiteltävä asianmukaisesti ja lainmukaisesti;

Tarkistus

a) henkilötietoja on käsiteltävä asianmukaisesti ja lainmukaisesti **ja rekisteröidyn kannalta läpinäkyvästi ja todennettavasti**;

Or. en

Tarkistus 451
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) henkilötietojen on oltava asianmukaisia ja olennaisia ***eivätkä ne saa olla liian laajoja*** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään;

Tarkistus

c) henkilötietojen on oltava asianmukaisia ja olennaisia ***ja mahdollisimman vähäisiä*** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään;

Or. en

Tarkistus 452
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) henkilötietojen on oltava asianmukaisia ja olennaisia ***eivätkä ne saa olla liian laajoja*** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään;

Tarkistus

c) henkilötietojen on oltava asianmukaisia ja olennaisia ***ja mahdollisimman vähäisiä*** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään;

Or. en

Tarkistus 453
Renate Weber

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) henkilötietojen on oltava asianmukaisia ***ja*** olennaisia eivätkä ne saa olla liian laajoja suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään;

Tarkistus

c) henkilötietojen on oltava asianmukaisia, olennaisia ***ja vähäisiä*** eivätkä ne saa olla liian laaja-alaisia niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään; ***kaikenlainen tiedonlouhinta, profilointi tai yleinen valvonta on kiellettyä;***

Or. en

Tarkistus 454
Carlos Coelho

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) henkilötietojen on oltava täsmällisiä ja ***tarvittaessa*** päivitettyjä; on tehtävä kaikki mahdollinen sen varmistamiseksi, että käsittelyn tarkoituksiin nähden virheelliset

Tarkistus

d) henkilötietojen on oltava täsmällisiä ja ***aina*** päivitettyjä; on tehtävä kaikki mahdollinen sen varmistamiseksi, että käsittelyn tarkoituksiin nähden virheelliset

tiedot poistetaan tai oikaistaan viipymättä;

tiedot poistetaan tai oikaistaan viipymättä;

Or. en

Perustelu

Velvollisuutta pitää tiedot ajan tasalla olisi aina sovellettava.

Tarkistus 455

Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Josef Weidenholzer, Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

34 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) henkilötietojen on oltava täsmällisiä ja **tarvittaessa** päivitettyjä; on tehtävä kaikki mahdollinen sen varmistamiseksi, että käsittelyn tarkoituksiin nähden virheelliset tiedot poistetaan tai oikaistaan viipymättä;

Tarkistus

d) henkilötietojen on oltava täsmällisiä ja päivitettyjä; on tehtävä kaikki mahdollinen sen varmistamiseksi, että käsittelyn tarkoituksiin nähden virheelliset tiedot poistetaan tai oikaistaan viipymättä;

Or. en

Perustelu

Tietojen pitäisi aina olla täsmällisiä ja päivitettyjä.

Tarkistus 456

Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

34 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) henkilötietoja saa käsitellä vain asianmukaisesti valtuutettu henkilöstö, joka tarvitsee niitä tehtäviensä suorittamiseen;

Tarkistus 457
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***e a) henkilötiedot on tallennettava
sellaisessa muodossa, että niiden
poistamisen kokonaan on mahdollista.***

Or. de

Tarkistus 458
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – e b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***e b) henkilötietoja saa käsitellä vain
asianmukaisesti valtuutettu henkilöstö,
joka tarvitsee niitä tehtäviensä
suorittamiseen;***

Or. en

Tarkistus 459
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – e b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***e b) henkilötietoja saa käsitellä vain niin,
että rekisteröity voi tosiasiallisesti käyttää
oikeuksiaan.***

Tarkistus 460
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – e c alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e c) henkilötietoja saa käsitellä vain niin, että rekisteröity voi tosiasiallisesti käyttää oikeuksiaan.

Tarkistus 461
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Europol julkaisee asiakirjan, jossa on esitetty ymmärrettävässä muodossa henkilötietojen käsittelyä ja rekisteröityjen oikeuksiensa käyttöön käytettävissä olevia keinoja koskevat säännökset.

Tarkistus 462
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Europol julkaisee asiakirjan, jossa on esitetty ymmärrettävässä muodossa

henkilötietojen käsittelyä ja rekisteröityjen oikeuksiensa käyttöön käytettävissä olevia keinoja koskevat säännökset.

Or. en

Tarkistus 463
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on ***mahdollisuuksien mukaan*** arvioitava jäsenvaltiosta peräisin oleva tiedon lähde käyttäen seuraavia lähteen arviointikoodeja:

Tarkistus

1. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on arvioitava jäsenvaltiosta peräisin oleva tiedon lähde käyttäen seuraavia lähteen arviointikoodeja:

Or. en

Tarkistus 464
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on ***mahdollisuuksien mukaan*** arvioitava jäsenvaltiosta peräisin oleva tiedon lähde käyttäen seuraavia lähteen arviointikoodeja:

Tarkistus

1. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on arvioitava jäsenvaltiosta peräisin oleva tiedon lähde käyttäen seuraavia lähteen arviointikoodeja:

Or. en

Tarkistus 465
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on ***mahdollisuuksien mukaan*** arvioitava jäsenvaltiosta peräisin oleva tiedon lähde käyttäen seuraavia lähteen arviointikoodeja:

Tarkistus

1. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on arvioitava jäsenvaltiosta peräisin oleva tiedon lähde käyttäen seuraavia lähteen arviointikoodeja:

Or. en

Tarkistus 466
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on ***mahdollisuuksien mukaan*** arvioitava jäsenvaltiosta peräisin oleva tiedon lähde käyttäen seuraavia lähteen arviointikoodeja:

Tarkistus

1. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on arvioitava jäsenvaltiosta peräisin oleva tiedon lähde käyttäen seuraavia lähteen arviointikoodeja:

Or. de

Tarkistus 467
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on ***mahdollisuuksien mukaan*** arvioitava jäsenvaltiosta saadut tiedot niiden luotettavuuden pohjalta käyttäen seuraavia tietojen arviointikoodeja:

Tarkistus

2. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on arvioitava jäsenvaltiosta saadut tiedot niiden luotettavuuden pohjalta käyttäen seuraavia tietojen arviointikoodeja:

Or. en

Tarkistus 468
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on **mahdollisuuksien mukaan** arvioitava jäsenvaltiosta saadut tiedot niiden luotettavuuden pohjalta käyttäen seuraavia tietojen arviointikoodeja:

Tarkistus

2. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on arvioitava jäsenvaltiosta saadut tiedot niiden luotettavuuden pohjalta käyttäen seuraavia tietojen arviointikoodeja:

Or. en

Tarkistus 469
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on **mahdollisuuksien mukaan** arvioitava jäsenvaltiosta saadut tiedot niiden luotettavuuden pohjalta käyttäen seuraavia tietojen arviointikoodeja:

Tarkistus

2. Tiedot toimittavan jäsenvaltion on arvioitava jäsenvaltiosta saadut tiedot niiden luotettavuuden pohjalta käyttäen seuraavia tietojen arviointikoodeja:

Or. en

Tarkistus 470
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jos Europol saa joltakin jäsenvaltiolta tietoja ilman arviointia, Europol yrittää

Tarkistus

4. Jos Europol saa joltakin jäsenvaltiolta tietoja ilman arviointia, Europol yrittää

mahdollisuuksien mukaan arvioida lähteen tai tietojen luotettavuuden hallussaan jo olevien tietojen perusteella. Yksittäisten tietojen arviointi on suoritettava yhteisymmärryksessä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kanssa. Jäsenvaltio voi myös sopia Europolin kanssa yleisellä tasolla tietäntyyppisten tietojen ja tiettyjen lähteiden arvioimisesta. Jos yhteisymmärrystä ei yksittäisessä tapauksessa saavuteta tai jos yleistä sopimusta ei ole olemassa, Europol arvioi tiedot ja antaa niille 1 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin X ja 2 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin 4.

arvioida lähteen tai tietojen luotettavuuden hallussaan jo olevien tietojen perusteella. Yksittäisten tietojen arviointi on suoritettava yhteisymmärryksessä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kanssa. Jäsenvaltio voi myös sopia Europolin kanssa yleisellä tasolla tietäntyyppisten tietojen ja tiettyjen lähteiden arvioimisesta. Jos yhteisymmärrystä ei yksittäisessä tapauksessa saavuteta tai jos yleistä sopimusta ei ole olemassa, Europol arvioi tiedot ja antaa niille 1 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin X ja 2 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin 4.

Or. en

Tarkistus 471 **Rui Tavares**

Ehdotus asetukseksi **35 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Jos Europol saa joltakin jäsenvaltiolta tietoja ilman arviointia, Europol ***yrittää mahdollisuuksien mukaan arvioida*** lähteen tai tietojen luotettavuuden hallussaan jo olevien tietojen perusteella. Yksittäisten tietojen arviointi on suoritettava yhteisymmärryksessä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kanssa. Jäsenvaltio voi myös sopia Europolin kanssa yleisellä tasolla tietäntyyppisten tietojen ja tiettyjen lähteiden arvioimisesta. Jos yhteisymmärrystä ei yksittäisessä tapauksessa saavuteta tai jos yleistä sopimusta ei ole olemassa, Europol arvioi tiedot ja antaa niille 1 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin X ja 2 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin 4.

Tarkistus

4. Jos Europol saa joltakin jäsenvaltiolta tietoja ilman arviointia, Europol ***arvioi*** lähteen tai tietojen luotettavuuden hallussaan jo olevien tietojen perusteella. Yksittäisten tietojen arviointi on suoritettava yhteisymmärryksessä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kanssa. Jäsenvaltio voi myös sopia Europolin kanssa yleisellä tasolla tietäntyyppisten tietojen ja tiettyjen lähteiden arvioimisesta. Jos yhteisymmärrystä ei yksittäisessä tapauksessa saavuteta tai jos yleistä sopimusta ei ole olemassa, Europol arvioi tiedot ja antaa niille 1 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin X ja 2 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin 4.

Or. en

Tarkistus 472
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jos Europol saa joltakin jäsenvaltiolta tietoja ilman arviointia, Europol yrittää **mahdollisuuksien mukaan** arvioida lähteen tai tietojen luotettavuuden hallussaan jo olevien tietojen perusteella. Yksittäisten tietojen arviointi on suoritettava yhteisymmärryksessä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kanssa. Jäsenvaltio voi myös sopia Europolin kanssa yleisellä tasolla tietäntyyppisten tietojen ja tiettyjen lähteiden arvioimisesta. Jos yhteisymmärrystä ei yksittäisessä tapauksessa saavuteta tai jos yleistä sopimusta ei ole olemassa, Europol arvioi tiedot ja antaa niille 1 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin X ja 2 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin 4.

Tarkistus

4. Jos Europol saa joltakin jäsenvaltiolta tietoja ilman arviointia, Europol yrittää arvioida lähteen tai tietojen luotettavuuden hallussaan jo olevien tietojen perusteella. Yksittäisten tietojen arviointi on suoritettava yhteisymmärryksessä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kanssa. Jäsenvaltio voi myös sopia Europolin kanssa yleisellä tasolla tietäntyyppisten tietojen ja tiettyjen lähteiden arvioimisesta. Jos yhteisymmärrystä ei yksittäisessä tapauksessa saavuteta tai jos yleistä sopimusta ei ole olemassa, Europol arvioi tiedot ja antaa niille 1 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin X ja 2 kohdassa tarkoitetun arviointikoodin 4.

Or. en

Tarkistus 473
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Europol arvioi julkisista lähteistä saadut tiedot käyttäen **1 ja 2 kohdassa vahvistettuja** arviointikoodeja.

Tarkistus

6. Europol arvioi julkisista lähteistä saadut tiedot käyttäen arviointikoodeja **(X) ja (4)**.

Or. en

Tarkistus 474
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Europol arvioi julkisista lähteistä saadut tiedot käyttäen 1 ja 2 kohdassa vahvistettuja arviointikoodeja.

Tarkistus

6. Europol arvioi julkisista lähteistä saadut tiedot käyttäen 1 ja 2 kohdassa vahvistettuja arviointikoodeja. ***Jos tiedon lähteen luotettavuutta ei voida todentaa, sille annetaan aina koodi (X) ja (4) edellä olevien 1 ja 2 kohdan mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 475
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Europol arvioi julkisista lähteistä saadut tiedot käyttäen 1 ja 2 kohdassa vahvistettuja arviointikoodeja.

Tarkistus

6. Europol arvioi julkisista lähteistä saadut tiedot käyttäen 1 ja 2 kohdassa vahvistettuja arviointikoodeja. ***Jos tietojen tarkkuutta ja luotettavuutta ei voida vahvistaa muista luotettavista lähteistä, Europol antaa niille 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut arviointikoodit (X) ja (4).***

Or. en

Tarkistus 476
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rikoksen uhrien, todistajien tai muiden

Tarkistus

1. Rikoksen uhrien, todistajien tai muiden

henkilöiden, jotka voivat antaa tietoja rikoksista, sekä alle 18-vuotiaiden henkilöiden henkilötietojen käsittely on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten.

henkilöiden, jotka voivat antaa tietoja rikoksista, sekä alle 18-vuotiaiden henkilöiden henkilötietojen käsittely on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista **ja asianmukaisesti perusteltua** Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten.

Or. en

Tarkistus 477
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rikoksen uhrien, todistajien tai muiden henkilöiden, jotka voivat antaa tietoja rikoksista, sekä alle 18-vuotiaiden henkilöiden henkilötietojen käsittely on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten.

Tarkistus

1. Rikoksen uhrien, todistajien tai muiden henkilöiden, jotka voivat antaa tietoja rikoksista, sekä alle 18-vuotiaiden henkilöiden henkilötietojen käsittely on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista **ja asianmukaisesti perusteltua** Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten.

Or. en

Tarkistus 478
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Rikoksen uhrien, todistajien tai muiden henkilöiden, jotka voivat antaa tietoja rikoksista, sekä alle 18-vuotiaiden henkilöiden henkilötietojen käsittely on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai

Tarkistus

1. Rikoksen uhrien, todistajien tai muiden henkilöiden, jotka voivat antaa tietoja rikoksista, sekä alle 18-vuotiaiden henkilöiden henkilötietojen käsittely on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista **ja asianmukaisesti perusteltua** Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen

torjumista varten.

ehkäisemistä tai torjumista varten.

Or. en

Tarkistus 479
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka paljastavat rodun tai etnisen alkuperän, poliittiset mielipiteet, uskonnollisen tai filosofisen vakaumuksen tai ammattiliittoon kuulumisen, sekä terveyteen tai seksuaaliseen käyttäytymiseen liittyvien tietojen käsittely, automaattisesti tai muulla tavoin, on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten ja jos nämä tiedot täydentävät Europolin jo käsittelemiä muita tietoja.

Tarkistus

2. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka paljastavat rodun tai etnisen alkuperän, poliittiset mielipiteet, uskonnollisen tai filosofisen vakaumuksen tai ammattiliittoon kuulumisen, sekä terveyteen tai seksuaaliseen käyttäytymiseen liittyvien tietojen käsittely, automaattisesti tai muulla tavoin, on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista **ja asianmukaisesti perusteltua** Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten ja jos nämä tiedot täydentävät Europolin jo käsittelemiä muita tietoja.

Or. en

Tarkistus 480
Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka paljastavat rodun **tai** etnisen alkuperän, poliittiset mielipiteet, uskonnollisen tai filosofisen vakaumuksen tai ammattiliittoon kuulumisen, sekä terveyteen tai seksuaaliseen käyttäytymiseen liittyvien tietojen

Tarkistus

2. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka paljastavat rodun, etnisen **tai yhteiskunnallisen** alkuperän, poliittiset mielipiteet, uskonnollisen tai filosofisen vakaumuksen tai ammattiliittoon kuulumisen, sekä terveyteen tai seksuaaliseen käyttäytymiseen liittyvien

käsittely, automaattisesti tai muulla tavoin, on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten ja jos nämä tiedot täydentävät Europolin jo käsittelemiä muita tietoja.

tietojen käsittely, automaattisesti tai muulla tavoin, on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista **ja asianmukaisesti perusteltua** Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten ja jos nämä tiedot täydentävät Europolin jo käsittelemiä muita tietoja.

Or. en

Perustelu

Lisäys on peräisin perusoikeuskirjasta.

Tarkistus 481 Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka paljastavat rodun tai etnisen alkuperän, poliittiset mielipiteet, uskonnollisen tai filosofisen vakaumuksen tai ammattiliittoon kuulumisen, sekä terveyteen tai seksuaaliseen käyttäytymiseen liittyvien tietojen käsittely, automaattisesti tai muulla tavoin, on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten ja jos nämä tiedot täydentävät Europolin jo käsittelemiä muita tietoja.

Tarkistus

2. Sellaisten henkilötietojen käsittely, jotka paljastavat rodun tai etnisen alkuperän, poliittiset mielipiteet, uskonnollisen tai filosofisen vakaumuksen tai ammattiliittoon kuulumisen, sekä terveyteen tai seksuaaliseen käyttäytymiseen liittyvien tietojen käsittely, automaattisesti tai muulla tavoin, on kielletty, paitsi jos se on ehdottoman tarpeellista **ja asianmukaisesti perusteltua** Europolin toimivaltaan kuuluvan rikoksen ehkäisemistä tai torjumista varten ja jos nämä tiedot täydentävät Europolin jo käsittelemiä muita tietoja.

Or. en

Tarkistus 482 Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Mitään sellaista päätöstä, jolla on rekisteröityyn nähden ***oikeusvaikutuksia***, ei saa tehdä ***ainoastaan*** 2 kohdassa tarkoitetun automaattisen käsittelyn perusteella, jollei päätös nimenomaisesti ole sallittu kansallisen tai unionin lainsäädännön ***tai tarvittaessa Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksen*** nojalla.

Tarkistus

4. Mitään sellaista päätöstä, jolla on ***oikeusvaikutuksia tai muita huomattavia vaikutuksia*** rekisteröityyn nähden, ei saa tehdä 2 kohdassa tarkoitetun automaattisen käsittelyn perusteella, jollei päätös nimenomaisesti ole sallittu kansallisen tai unionin lainsäädännön nojalla.

Or. en

Tarkistus 483
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Mitään sellaista päätöstä, jolla on rekisteröityyn nähden oikeusvaikutuksia, ei saa tehdä ainoastaan 2 kohdassa tarkoitetun automaattisen käsittelyn perusteella, jollei päätös nimenomaisesti ole sallittu kansallisen tai unionin lainsäädännön tai ***tarvittaessa*** Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksen nojalla.

Tarkistus

4. Mitään sellaista päätöstä, jolla on rekisteröityyn nähden oikeusvaikutuksia, ei saa tehdä ainoastaan 2 kohdassa tarkoitetun automaattisen käsittelyn perusteella, jollei päätös nimenomaisesti ole sallittu kansallisen tai unionin lainsäädännön tai Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksen nojalla.

Or. de

Tarkistus 484
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Mitään sellaista päätöstä, jolla on rekisteröityyn nähden oikeusvaikutuksia, ei saa tehdä ainoastaan 2 kohdassa tarkoitetun automaattisen käsittelyn perusteella, jollei päätös nimenomaisesti ole sallittu kansallisen tai unionin lainsäädännön tai tarvittaessa **Euroopan tietosuojavaltuutetun** suostumuksen nojalla.

Tarkistus

4. Mitään sellaista päätöstä, jolla on rekisteröityyn nähden oikeusvaikutuksia, ei saa tehdä ainoastaan 2 kohdassa tarkoitetun automaattisen käsittelyn perusteella, jollei päätös nimenomaisesti ole sallittu kansallisen tai unionin lainsäädännön tai tarvittaessa **yhteisen valvontaviranomaisen** suostumuksen nojalla.

Or. en

Tarkistus 485
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja henkilötietoja ei saa siirtää jäsenvaltioille, unionin elimille, kolmansille maille eikä kansainvälisille järjestöille, jollei se ole ehdottoman tarpeellista yksittäisissä tapauksissa, jotka koskevat Europolin toimivaltaan kuuluvia rikoksia.

Tarkistus

5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja henkilötietoja ei saa siirtää jäsenvaltioille, unionin elimille, kolmansille maille eikä kansainvälisille järjestöille, jollei se ole ehdottoman tarpeellista **ja asianmukaisesti perusteltua** yksittäisissä tapauksissa, jotka koskevat Europolin toimivaltaan kuuluvia rikoksia **ja ovat tämän asetuksen VI luvun mukaisia**.

Or. en

Tarkistus 486
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja

Tarkistus

5. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja

henkilötietoja ei saa siirtää jäsenvaltioille, unionin elimille, kolmansille maille eikä kansainvälisille järjestöille, jollei se ole ehdottoman tarpeellista yksittäisissä tapauksissa, jotka koskevat Europolin toimivaltaan kuuluvia rikoksia.

henkilötietoja ei saa siirtää jäsenvaltioille, unionin elimille, kolmansille maille eikä kansainvälisille järjestöille, jollei se ole ehdottoman tarpeellista **ja asianmukaisesti perusteltua** yksittäisissä tapauksissa, jotka koskevat Europolin toimivaltaan kuuluvia rikoksia. **Tällaisen siirron on oltava tämän asetuksen VI luvun säännösten mukainen.**

Or. en

Tarkistus 487

Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Europol esittää Euroopan tietosuojavaltuutetulle kuuden kuukauden välein **yhteenvedon** kaikista käsittelemistään **2 kohdassa** tarkoitetuista henkilötiedoista.

Tarkistus

6. Europol esittää Euroopan tietosuojavaltuutetulle kuuden kuukauden välein **katakin tarkoitusta varten tilastotietoja** kaikista käsittelemistään **1 ja 2 kohdassa** tarkoitetuista henkilötiedoista.

Or. en

Tarkistus 488

Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Europol **esittää** Euroopan tietosuojavaltuutetulle **kuuden kuukauden välein** yhteenvedon kaikista käsittelemistään 2 kohdassa tarkoitetuista henkilötiedoista.

Tarkistus

6. Europol **tekee kuuden kuukauden välein Europolissa saatavilla olevan Euroopan tietosuojavaltuutetulle ja yhteiselle valvontaviranomaiselle tarkoitettun** yhteenvedon kaikista käsittelemistään 2 kohdassa tarkoitetuista henkilötiedoista.

Perustelu

Velvollisuus esittää yhteenveto tiedoista aiheuttaa sen, että joudutaan siirtämään tarpeettomasti arkaluonteisia tietoja, joita valvontaviranomainen ei voi tosiasiallisesti arvioida ilman asiayhteyttä, jossa tietoja käsitellään.

Tarkistus 489
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Europolin on säilytettävä käsittelemiään henkilötietoja ainoastaan **tavoitteidensa saavuttamiseksi** tarvittavan ajan.

Tarkistus

1. Europolin on säilytettävä käsittelemiään henkilötietoja ainoastaan **sitä tarkoitusta varten, johon tietoja käsitellään**, tarvittavan ajan.

Or. en

Tarkistus 490
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Europolin on säilytettävä käsittelemiään henkilötietoja ainoastaan **tavoitteidensa saavuttamiseksi** tarvittavan ajan.

Tarkistus

1. Europolin on säilytettävä käsittelemiään henkilötietoja ainoastaan **sitä tarkoitusta varten, johon tietoja käsitellään**, tarvittavan ajan.

Or. en

Tarkistus 491
Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Europolin on säilytettävä käsittelemiään henkilötietoja ainoastaan *tavoitteidensa saavuttamiseksi* tarvittavan ajan.

Tarkistus

1. Europolin on säilytettävä käsittelemiään henkilötietoja ainoastaan *sitä tarkoitusta varten, johon tietoja käsitellään, ehdottomasti* tarvittavan ajan.

Or. en

Tarkistus 492
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Europolin on säilytettävä käsittelemiään henkilötietoja ainoastaan *tavoitteidensa saavuttamiseksi* tarvittavan ajan.

Tarkistus

1. Europolin on säilytettävä käsittelemiään henkilötietoja ainoastaan *sitä tarkoitusta varten, johon tietoja käsitellään,* tarvittavan ajan.

Or. en

Tarkistus 493
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 6 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) tämä vahingoittaisi suojaa vaativan rekisteröidyn etuja. Tässä tapauksessa tietoja saa käyttää ainoastaan rekisteröidyn suostumuksella;

Tarkistus

a) tämä vahingoittaisi suojaa vaativan rekisteröidyn etuja. Tässä tapauksessa tietoja saa käyttää ainoastaan rekisteröidyn *nimenomaisella ja kirjallisella* suostumuksella.

Or. en

Tarkistus 494
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 6 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) tämä vahingoittaisi suojaa vaativan rekisteröidyn etuja. Tässä tapauksessa tietoja saa käyttää ainoastaan rekisteröidyn suostumuksella;

Tarkistus

a) tämä vahingoittaisi suojaa vaativan rekisteröidyn etuja. Tässä tapauksessa tietoja saa käyttää ainoastaan rekisteröidyn ***nimenomaisella*** suostumuksella;

Or. de

Tarkistus 495
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 6 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) tämä vahingoittaisi suojaa vaativan rekisteröidyn etuja. Tässä tapauksessa tietoja saa käyttää ainoastaan rekisteröidyn suostumuksella;

Tarkistus

a) tämä vahingoittaisi suojaa vaativan rekisteröidyn etuja. Tässä tapauksessa tietoja saa käyttää ainoastaan rekisteröidyn ***nimenomaisella ja kirjallisella*** suostumuksella.

Or. en

Tarkistus 496
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 6 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) henkilötiedot on säilytettävä todistelua varten;

Tarkistus

c) henkilötiedot on säilytettävä todistelua ***tai oikeusvaateen laatimista, esittämistä tai puolustamista*** varten;

Or. en

Tarkistus 497
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
37 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

37 a artikla

Sisäänrakennettu ja oletusarvoinen tietosuojaja

1. Europolin on toteutettava tarpeelliset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet niin, että käsittely täyttää tämän asetuksen nojalla hyväksytyjen säännösten vaatimukset, ja varmistettava rekisteröidyn oikeuksien suojele.

2. Europolin on otettava käyttöön keinot sen varmistamiseksi, että käsittely koskee vain niitä henkilötietoja, jotka ovat välttämättömiä käsittelyn tarkoituksen kannalta.

Or. en

Tarkistus 498
Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 2 kohta – g a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

g a) varmistaa, että on mahdollista tarkastaa ja osoittaa, mihin tietoihin kukakin henkilöstön jäsen on minäkin ajankohtana tutustunut (loki);

Or. en

Tarkistus 499
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Europolin on ilmoitettava henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta tietosuojavastaavalle, tietosuojavaltuutetulle ja yhteiselle valvontaviranomaiselle.

Or. en

Perustelu

Tarkoituksena on yhdenmukaistaa asetusta yksilöiden suojelua henkilötietojen käsittelyssä koskevan direktiiviluonnoksen kanssa lainvalvonta-alalla.

Tarkistus 500
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
38 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

38 a artikla

Sisäänrakennettu ja oletusarvoinen tietosuojaja

1. Europolin on toteutettava tarpeelliset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet niin, että käsittely täyttää tämän asetuksen nojalla hyväksytyjen säännösten vaatimukset, ja varmistettava rekisteröidyn oikeuksien suojelu.

2. Europolin on otettava käyttöön keinot sen varmistamiseksi, että käsittely koskee vain niitä henkilötietoja, jotka ovat välttämättömiä käsittelyn tarkoituksen kannalta.

Tarkistus 501
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
38 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

38 a artikla

***Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta
ilmoittaminen Euroopan
tietosuojavaltuutetulle***

1. Jos tapahtuu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, Europolin on ilmoitettava siitä Euroopan tietosuojavaltuutetulle ilman aiheetonta viivytystä ja mahdollisuuksien mukaan 24 tunnin kuluessa sen ilmitulosta. Europolin on annettava pyydettyäessä perustelut tapauksissa, joissa ilmoitusta ei ole annettu 24 tunnin kuluessa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa ilmoituksessa on vähintään:

a) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkaus, mukaan lukien kyseessä olevien rekisteröityjen ryhmät ja lukumäärät sekä tietueiden ryhmät ja lukumäärät;

b) suositeltava toimenpiteitä, joilla lievennetään henkilötietojen tietoturvaloukkauksen mahdollisia haittavaikutuksia;

c) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen mahdollisia seurauksia;

d) kuvattava toimenpiteet, joita rekisterinpitäjä on ehdottanut tai jotka se on toteuttanut henkilötietojen tietoturvaloukkauksen johdosta.

3. Europolin on dokumentoitava kaikki henkilötietojen tietoturvaloukkaukset,

mukaan lukien tietoturvaloukkaukseen liittyvät seikat, sen vaikutukset ja toteutetut korjaavat toimet, jotta Euroopan tietosuojavaltuutettu voi vahvistaa, että tätä artiklaa on noudatettu.

Or. en

Tarkistus 502
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
38 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

38 b artikla

Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittaminen rekisteröidylle

1. Kun 38 a artiklassa tarkoitettulla henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia rekisteröidyn henkilötietojen suojalle tai yksityisyydelle, Europolin on ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta rekisteröidylle ilman aiheetonta viivytystä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa rekisteröidylle annettavassa ilmoituksessa on kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne, ja siinä on oltava 44 artiklassa tarkoitettun tietosuojavastaavan henkilöllisyys ja yhteystiedot.

3. Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ei tarvitse ilmoittaa rekisteröidylle, jos Europol osoittaa Euroopan tietosuojavaltuutettua tyydyttävällä tavalla, että se on toteuttanut asianmukaiset tekniset suojatoimenpiteet ja että kyseisiä toimenpiteitä on sovellettu tietoturvaloukkauksen kohteena oleviin henkilötietoihin. Tällaisten teknisten suojatoimenpiteiden avulla tiedot muutetaan sellaiseen muotoon, että ne

eivät ole sellaisten henkilöiden ymmärrettävissä, joilla ei ole lupaa päästä tietoihin.

4. Ilmoittamista rekisteröidylle voidaan lykätä tai rajoittaa tai se voidaan jättää tekemättä, jos se on kyseisen henkilön oikeutettujen etujen vuoksi tarpeen ja oikeasuhteinen toimenpide,

a) jotta vältetään virallisten tai laillisten tiedustelujen, tutkimusten tai menettelyjen estäminen;

b) jotta vältetään tuottamasta haittaa rikosten torjumiselle, selvittämiseksi, tutkimiseksi ja syytteenpanolle tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanolle;

c) jotta suojellaan yleistä ja kansallista turvallisuutta;

d) jotta turvataan kolmansien osapuolten oikeudet ja vapaudet.

Or. en

Tarkistus 503
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
38 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

38 b artikla

***Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta
ilmoittaminen Euroopan
tietosuojavaltuutetulle***

1. Jos tapahtuu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, Europolin on ilmoitettava siitä Euroopan tietosuojavaltuutetulle ilman aiheetonta viivytystä ja mahdollisuuksien mukaan 72 tunnin kuluessa sen ilmitulosta. Europolin on annettava pyydettyä perustelut tapauksissa, joissa ilmoitusta ei

ole annettu 72 tunnin kuluessa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa ilmoituksessa on vähintään:

a) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkaus, mukaan lukien kyseessä olevien rekisteröityjen ryhmät ja lukumäärät sekä tietueiden ryhmät ja lukumäärät;

b) suositeltava toimenpiteitä, joilla lievennetään henkilötietojen tietoturvaloukkauksen mahdollisia haittavaikutuksia;

c) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen mahdollisia seurauksia;

d) kuvattava toimenpiteet, joita rekisterinpitäjä on ehdottanut tai jotka se on toteuttanut henkilötietojen tietoturvaloukkauksen johdosta.

3. Europolin on dokumentoitava kaikki henkilötietojen tietoturvaloukkaukset, mukaan lukien tietoturvaloukkaukseen liittyvät seikat, sen vaikutukset ja toteutetut korjaavat toimet, jotta Euroopan tietosuojavaltuutettu voi vahvistaa, että tätä artiklaa on noudatettu.

Or. en

Tarkistus 504
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
38 c artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

38 c artikla

***Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta
ilmoittaminen rekisteröidylle***

***1. Kun 38 a artiklassa tarkoitettulla
henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on***

todennäköisiä haittavaikutuksia rekisteröidyn henkilötietojen suojalle tai yksityisyydelle, Europolin on ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta rekisteröidylle ilman aiheetonta viivytystä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa rekisteröidylle annettavassa ilmoituksessa on kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne, ja siinä on oltava 44 artiklassa tarkoitettun tietosuojavastaavan henkilöllisyys ja yhteystiedot.

3. Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ei tarvitse ilmoittaa rekisteröidylle, jos Europol osoittaa Euroopan tietosuojavaltuutettua tyydyttävällä tavalla, että se on toteuttanut asianmukaiset tekniset suojatoimenpiteet ja että kyseisiä toimenpiteitä on sovellettu tietoturvaloukkauksen kohteena oleviin henkilötietoihin. Tällaisten teknisten suojatoimenpiteiden avulla tiedot muutetaan sellaiseen muotoon, että ne eivät ole sellaisten henkilöiden ymmärrettävissä, joilla ei ole lupaa päästä tietoihin.

4. Ilmoittamista rekisteröidylle voidaan lykätä tai rajoittaa tai se voidaan jättää tekemättä, jos se on kyseisen henkilön oikeutettujen etujen vuoksi tarpeen ja oikeasuhteinen toimenpide,

a) jotta vältetään virallisten tai laillisten tiedustelujen, tutkimusten tai menettelyjen estäminen;

b) jotta vältetään tuottamasta haittaa rikosten torjumiselle, selvittämiseksi, tutkimiseksi ja syytteenpanolle tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanolle;

c) jotta suojellaan yleistä ja kansallista turvallisuutta;

d) jotta turvataan kolmansien osapuolten oikeudet ja vapaudet.

Tarkistus 505
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jokaisella rekisteröidyllä on oikeus saada kohtuullisin väliajoin tieto siitä, käsitteleeö Europol häntä koskevia henkilötietoja. Jos näitä henkilötietoja käsitellään, Europolin on annettava rekisteröidylle seuraavat tiedot:

Tarkistus

1. Jokaisella rekisteröidyllä on oikeus saada kohtuullisin väliajoin tieto siitä, käsitteleeö Europol häntä koskevia henkilötietoja. Jos näitä henkilötietoja käsitellään, Europolin on annettava rekisteröidylle **ainakin** seuraavat tiedot:

Or. en

Tarkistus 506
Carlos Coelho

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) vahvistus siitä, käsitelläänkö häntä koskevia tietoja vai ei;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tarkistus lisää yhdenmukaisuutta, koska ei pitäisi voida olla mahdollista vastata rekisteröidylle, jonka tietoja käsitellään, että tietoja ei käsitellä.

Tarkistus 507
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vahvistus siitä, käsitelläänkö häntä koskevia tietoja vai ei;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 508
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a a) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus pyytää Europolia oikaisemaan tai poistamaan henkilötiedot tai rajoittamaan niiden käsittelyä;

Or. en

Tarkistus 509
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) tiedot ainakin käsittelyn tarkoituksesta, käsiteltävistä tietoluokista ja tietojen vastaanottajista, joille tiedot luovutetaan;

b) tiedot ainakin käsittelyn tarkoituksesta, käsiteltävistä tietoluokista, **tietojen säilytysajasta** ja tietojen vastaanottajista, joille tiedot luovutetaan;

Or. en

Tarkistus 510
Sophia in 't Veld

**Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

c a) tietojen säilytysaika;

Or. en

**Tarkistus 511
Josef Weidenholzer**

**Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

***c a) tieto oikeusperustasta, jonka
perusteella tietoja käsitellään***

Or. de

**Tarkistus 512
Josef Weidenholzer**

**Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – c b alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

***c b) tieto siitä, että rekisteröidyllä on
oikeus pyytää Europolia oikaisemaan tai
poistamaan henkilötiedot tai rajoittamaan
niiden käsittelyä;***

Or. en

**Tarkistus 513
Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – c b alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

c b) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus pyytää Europolia oikaisemaan tai poistamaan rekisteröityä koskevat henkilötiedot tai rajoittamaan niiden käsittelyä;

Or. en

Tarkistus 514
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – c c alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

c c) käsiteltävien tietojen kopio.

Or. en

Tarkistus 515
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jokainen rekisteröity, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, voi esittää asiaa koskevan pyynnön valitsemassaan jäsenvaltiossa tämän valtion tätä tarkoitusta varten määräämälle viranomaiselle ***ilman, että se aiheuttaa hänelle liiallisia kustannuksia.*** Kyseisen viranomaisen on saatettava asia Europolin käsiteltäväksi viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

2. Jokainen rekisteröity, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, voi esittää asiaa koskevan pyynnön valitsemassaan jäsenvaltiossa tämän valtion tätä tarkoitusta varten määräämälle viranomaiselle. Kyseisen viranomaisen on saatettava asia Europolin käsiteltäväksi viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Or. en

Tarkistus 516
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jokainen rekisteröity, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, voi esittää asiaa koskevan pyynnön valitsemassaan jäsenvaltiossa tämän valtion tätä tarkoitusta varten määräämälle viranomaiselle **ilman, että se aiheuttaa hänelle liiallisia kustannuksia**. Kyseisen viranomaisen on saatettava asia Europolin käsiteltäväksi viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Tarkistus

2. Jokainen rekisteröity, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, voi esittää **veloituksetta** asiaa koskevan pyynnön valitsemassaan jäsenvaltiossa tämän valtion tätä tarkoitusta varten määräämälle viranomaiselle. Kyseisen viranomaisen on saatettava asia Europolin käsiteltäväksi viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Or. en

Tarkistus 517
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jokainen rekisteröity, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, voi esittää asiaa koskevan pyynnön valitsemassaan jäsenvaltiossa tämän valtion tätä tarkoitusta varten määräämälle viranomaiselle **ilman, että se aiheuttaa hänelle liiallisia kustannuksia**. Kyseisen viranomaisen on saatettava asia Europolin käsiteltäväksi viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Tarkistus

2. Jokainen rekisteröity, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, voi esittää asiaa koskevan pyynnön valitsemassaan jäsenvaltiossa tämän valtion tätä tarkoitusta varten määräämälle viranomaiselle. Kyseisen viranomaisen on saatettava asia Europolin käsiteltäväksi viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. **Europolin on vahvistettava pyynnön vastaanottaminen.**

Or. de

Tarkistus 518
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Europolin on vastattava pyyntöön viipymättä ja viimeistään kolmen kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Tarkistus

3. Europolin on vastattava pyyntöön viipymättä ja viimeistään kolmen kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta **kansalliselta viranomaiselta**.

Or. en

Tarkistus 519
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 kohta – johdantokappale

Komission teksti

5. **Pääsy henkilötietoihin evätään** tai sitä rajoitetaan, jos tämä on tarpeen

Tarkistus

5. **Tietojen toimittaminen vastauksena tämän artiklan mukaiseen pyyntöön voidaan evätä** tai sitä voidaan rajoittaa vain siinä laajuudessa kuin tällainen rajoittaminen tai epääminen osittain tai kokonaan on tarpeen:

Or. en

Tarkistus 520
Carlos Coelho

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 kohta – johdantokappale

Komission teksti

5. **Pääsy henkilötietoihin evätään tai sitä rajoitetaan, jos tämä** on tarpeen

Tarkistus

5. **Tietojen toimittaminen vastauksena 1 artiklan mukaiseen pyyntöön evätään siinä laajuudessa kuin tällainen**

epääminen osittain tai kokonaan on tarpeen

Or. en

Perustelu

Jos poikkeusta sovelletaan, on osoitettava, mihin tietoihin sitä sovelletaan. Silloin kun poikkeus on tarpeen vain osalle käsitellyistä tiedoista, osittaisen pääsyn pitäisi olla pakollista.

Tarkistus 521
Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) jäsenvaltioiden **turvallisuuden ja** yleisen järjestyksen suojelemiseksi tai rikosten ehkäisemiseksi;

Tarkistus

b) jäsenvaltioiden yleisen järjestyksen suojelemiseksi tai **vakavien** rikosten ehkäisemiseksi;

Or. en

Tarkistus 522
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti

Päätettäessä pyydettyjen tietojen epäamisestä tai rajoittamista olisi otettava huomioon rekisteröidyn perusoikeudet ja edut.

Or. en

Tarkistus 523
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

6 a. Europolilla on oltava läpinäkyvät ja helposti saatavilla olevat henkilötietojen käsittelyä ja rekisteröityjen oikeuksiensa käyttöön käytettävissä olevia keinoja koskevat toimintatavat, jotka on kuvattu selvällä ja yksinkertaisella kielellä, ja Europolin on varmistettava, että ne ovat helposti saatavilla sen ja kansallisten valvontaviranomaisten verkkosivustoilla.

Or. en

Tarkistus 524
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Jokaisella rekisteröidyllä on oikeus pyytää Europolia oikaisemaan häntä koskevat virheelliset henkilötiedot ja ***tarvittaessa*** täydentämään tai päivittämään niitä, ***jos se on mahdollista.***

1. Jokaisella rekisteröidyllä on oikeus pyytää Europolia oikaisemaan häntä koskevat virheelliset henkilötiedot ja täydentämään tai päivittämään niitä.

Or. de

Tarkistus 525
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jokaisella rekisteröidyllä on oikeus pyytää Europolia poistamaan häntä koskevat henkilötiedot, **jos niitä ei enää tarvita niitä tarkoituksia varten, joihin ne lainmukaisesti kerättiin tai jota varten niitä myöhemmin käsitellään.**

Tarkistus

2. Jokaisella rekisteröidyllä on oikeus pyytää Europolia poistamaan häntä koskevat henkilötiedot.

Or. de

Tarkistus 526

Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

40 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jos Europol on saanut 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut tiedot kolmansilta mailta tai kansainvälisiltä järjestöiltä tai Europolin omien analyysien tuloksena, Europolin on oikaistava, poistettava tai suojattava kyseiset tiedot.

Tarkistus

4. Jos Europol on saanut 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut tiedot kolmansilta mailta tai kansainvälisiltä järjestöiltä tai Europolin omien analyysien tuloksena, Europolin on oikaistava, poistettava tai suojattava kyseiset tiedot **ja tarvittaessa ilmoitettava siitä tietojen luovuttajille.**

Or. en

Tarkistus 527

Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi

40 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jos Europol on saanut 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut tiedot kolmansilta mailta tai kansainvälisiltä järjestöiltä tai Europolin omien analyysien tuloksena, Europolin on oikaistava, poistettava tai suojattava kyseiset tiedot.

Tarkistus

4. Jos Europol on saanut 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut tiedot kolmansilta mailta tai kansainvälisiltä järjestöiltä tai Europolin omien analyysien tuloksena, Europolin on oikaistava, poistettava tai suojattava kyseiset tiedot **ja tarvittaessa ilmoitettava**

siitä tietojen luovuttajille.

Or. en

Tarkistus 528
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 9 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

9 a. Jos rekisteröity kiistää henkilötietojen oikeellisuuden eikä tietojen oikeellisuutta tai virheellisyyttä voida todentaa, kyseisiä tietoja ei voida varustaa tunnuksella.

Or. en

Tarkistus 529
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Europolin on säilytettävä henkilötietoja siten, että ne voidaan oikaista ja poistaa

Or. de

Tarkistus 530
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Vastuu 34 artiklan d alakohdassa

2. Vastuu 34 artiklan d alakohdassa

tarkoitetusta henkilötietojen laadusta on sillä jäsenvaltiolla, joka toimitti henkilötiedot Europolille, ja Europolilla niiden henkilötietojen osalta, joita sille ovat toimittaneet unionin elimet, kolmannet maat tai kansainväliset järjestöt tai jotka Europol on hankkinut itse julkisista lähteistä.

tarkoitetusta henkilötietojen laadusta on sillä jäsenvaltiolla, joka toimitti henkilötiedot Europolille, **unionin elimillä siirtoon asti ja sen yhteydessä** ja Europolilla niiden henkilötietojen osalta, joita sille ovat toimittaneet unionin elimet, kolmannet maat tai kansainväliset järjestöt tai jotka Europol on hankkinut itse julkisista lähteistä.

Or. en

Tarkistus 531

Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

41 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Vastuu 34 artiklan d alakohdassa tarkoitettua henkilötietojen laadusta on sillä jäsenvaltiolla, joka toimitti henkilötiedot Europolille, ja Europolilla niiden henkilötietojen osalta, joita sille ovat toimittaneet unionin elimet, kolmannet maat tai kansainväliset järjestöt tai jotka Europol on hankkinut itse julkisista lähteistä.

Tarkistus

2. Vastuu 34 artiklan d alakohdassa tarkoitettua henkilötietojen laadusta on sillä jäsenvaltiolla, joka toimitti henkilötiedot Europolille, ja Europolilla niiden henkilötietojen osalta, joita sille ovat toimittaneet unionin elimet, kolmannet maat tai kansainväliset järjestöt tai jotka Europol on hankkinut itse julkisista lähteistä. **Unionin elimet vastaavat tietojen laadusta siirtoon asti ja sen yhteydessä.**

Or. en

Tarkistus 532

Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

41 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti

4. **Tiedonsiirtojen lainmukaisuudesta** vastaa

Tarkistus

4. **Sovellettavista tietosuojaperiaatteista** vastaa

Tarkistus 533
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti

4. Tiedonsiirtojen lainmukaisuudesta vastaa

Tarkistus

4. Kaikkien sovellettavien tietosuojaperiaatteiden noudattamisesta, myös tiedonsiirtojen lainmukaisuudesta vastaa

Tarkistus 534
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Kun kyseessä on tiedonsiirto Europolin ja unionin elimen välillä, siirron lainmukaisuudesta vastaa Europol. Edellisen virkkeen soveltamista rajoittamatta siirron lainmukaisuudesta vastaavat sekä Europol että tietojen vastaanottaja, jos Europol siirtää tiedot vastaanottajan pyynnön perusteella. Lisäksi Europol vastaa kaikista toteuttamistaan tietojenkäsittelytoimista.

Tarkistus

5. Kun kyseessä on tiedonsiirto Europolin ja unionin elimen välillä, siirron lainmukaisuudesta vastaa Europol. Edellisen virkkeen soveltamista rajoittamatta siirron lainmukaisuudesta vastaavat sekä Europol että tietojen vastaanottaja, jos Europol siirtää tiedot vastaanottajan pyynnön perusteella. Lisäksi Europol vastaa kaikista toteuttamistaan tietojenkäsittelytoimista. ***Europol varmistaa vastaanottajan valtuudet ja arvioi tiedonsiirron tarpeellisuuden. Jos tarpeellisuudesta on epäilyksiä, Europolin on pyydettävä vastaanottajalta lisäselvityksiä. Vastaanottajan on varmistettava, että tiedonsiirron tarpeellisuus voidaan vahvistaa. Vastaanottajan on käsiteltävä henkilötietoja ainoastaan sitä tarkoitusta***

varten, jonka vuoksi ne on siirretty.

Or. en

Tarkistus 535
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Kun kyseessä on tiedonsiirto Europolin ja unionin elimen välillä, siirron lainmukaisuudesta vastaa Europol. Edellisen virkkeen soveltamista rajoittamatta siirron lainmukaisuudesta vastaavat sekä Europol että tietojen vastaanottaja, jos Europol siirtää tiedot vastaanottajan pyynnön perusteella. Lisäksi Europol vastaa kaikista toteuttamistaan tietojenkäsittelytoimista.

Tarkistus

5. Kun kyseessä on tiedonsiirto Europolin ja unionin elimen välillä, siirron lainmukaisuudesta vastaa Europol. Edellisen virkkeen soveltamista rajoittamatta siirron lainmukaisuudesta vastaavat sekä Europol että tietojen vastaanottaja, jos Europol siirtää tiedot vastaanottajan pyynnön perusteella. Lisäksi Europol vastaa kaikista toteuttamistaan tietojenkäsittelytoimista. ***Europol varmistaa vastaanottajan valtuudet ja arvioi tiedonsiirron tarpeellisuuden. Jos tarpeellisuudesta on epäilyksiä, Europolin on pyydettävä vastaanottajalta lisäselvityksiä. Vastaanottajan on varmistettava, että tiedonsiirron tarpeellisuus voidaan vahvistaa. Vastaanottajan on käsiteltävä henkilötietoja ainoastaan sitä tarkoitusta varten, jonka vuoksi ne on siirretty.***

Or. en

Tarkistus 536
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Silloin kun tiedot on saatu suoraan

yksityisiltä osapuolilta tai luonnollisilta henkilöiltä, tietosuojaperiaatteiden soveltamisesta vastaa Europol.

Or. en

Tarkistus 537
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. *Sellaisten henkilötietojen käsittely, joiden on tarkoitus muodostaa uuden rekisteröintijärjestelmän osa*, on tarkastettava ennakolta, kun

Tarkistus

1. *Uudet henkilötietojen käsittelykokonaisuudet* on tarkastettava ennakolta, kun

Or. en

Tarkistus 538
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. *Sellaisten* henkilötietojen käsittely, joiden on tarkoitus muodostaa uuden rekisteröintijärjestelmän osa, on tarkastettava ennakolta, kun

Tarkistus

1. Henkilötietojen käsittely *sellaisten käsittelytoimien kokonaisuudessa, joilla on yksi tai useita toisiinsa liittyviä tarkoituksia suhteessa ydintoimintoihin*, on tarkastettava ennakolta, kun

Or. en

Perustelu

Euroopan tietosuojavaltuutetun ehdotus.

Tarkistus 539
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Ennakkotarkastukset suorittaa Euroopan tietosuojavaltuutettu saatuaan ilmoituksen tietosuojavastaavalta, jonka on neuvoteltava Euroopan tietosuojavaltuutetun kanssa, jos ennakkotarkastuksen tarpeellisuudesta on epäselvyyttä.

Tarkistus

2. Ennakkotarkastukset suorittaa Euroopan tietosuojavaltuutettu **ja yhteinen valvontaviranomainen** saatuaan ilmoituksen tietosuojavastaavalta, jonka on neuvoteltava Euroopan tietosuojavaltuutetun **ja yhteisen valvontaviranomaisen** kanssa, jos ennakkotarkastuksen tarpeellisuudesta on epäselvyyttä.

Or. en

Tarkistus 540
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Euroopan tietosuojavaltuutettu antaa lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta. Tämän määräajan kulumisen voidaan keskeyttää, kunnes Euroopan tietosuojavaltuutettu on saanut mahdollisesti pyytämänsä lisätiedot. Jos asian monimutkaisuus sitä edellyttää, tätä määräaikaa voidaan Euroopan tietosuojavaltuutetun päätöksellä pidentää uudella kahden kuukauden määräajalla. Tästä päätöksestä on ilmoitettava Europolille ennen alkuperäisen kahden kuukauden määräajan päättymistä.

Tarkistus

Euroopan tietosuojavaltuutettu antaa lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta. Tämän määräajan kulumisen voidaan keskeyttää **milloin tahansa**, kunnes Euroopan tietosuojavaltuutettu on saanut mahdollisesti pyytämänsä lisätiedot. Jos asian monimutkaisuus sitä edellyttää, tätä määräaikaa voidaan Euroopan tietosuojavaltuutetun päätöksellä pidentää uudella kahden kuukauden määräajalla. **Pidennys voidaan tehdä enintään kaksi kertaa.** Tästä päätöksestä on ilmoitettava Europolille ennen alkuperäisen kahden kuukauden määräajan päättymistä.

Or. en

Tarkistus 541
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Euroopan tietosuojavaltuutettu *antaa* lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta. Tämän määräajan kulumisen voidaan keskeyttää, kunnes *Euroopan tietosuojavaltuutettu on saanut* mahdollisesti pyytämänsä lisätiedot. Jos asian monimutkaisuus sitä edellyttää, tätä määräaikaa voidaan *Euroopan tietosuojavaltuutetun* päätöksellä pidentää uudella kahden kuukauden määräajalla. Tästä päätöksestä on ilmoitettava Europolille ennen alkuperäisen kahden kuukauden määräajan päättymistä.

Tarkistus

Yhteinen valvontaviranomainen ja Euroopan tietosuojavaltuutettu *antavat* lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta. Tämän määräajan kulumisen voidaan keskeyttää, kunnes *yhteiset valvontaviranomaiset ovat saaneet* mahdollisesti pyytämänsä lisätiedot. Jos asian monimutkaisuus sitä edellyttää, tätä määräaikaa voidaan *valvontaviranomaisten* päätöksellä pidentää uudella kahden kuukauden määräajalla. Tästä päätöksestä on ilmoitettava Europolille ennen alkuperäisen kahden kuukauden määräajan päättymistä.

Or. en

Tarkistus 542
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Jos lausuntoa ei ole annettu kahden kuukauden määräajan kuluessa, jota on mahdollisesti pidennetty, sen katsotaan olevan myönteinen.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 543
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

**Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Euroopan tietosuojavaltuutettu **pitää** rekisteriä kaikista **hänelle** 1 kohdan nojalla ilmoitetuista käsittelytoimista. Tämä rekisteri yhdistetään asetuksen (EY) N:o 45/2001 27 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuun rekisteriin.

Tarkistus

4. Euroopan tietosuojavaltuutettu **ja yhteinen valvontaviranomainen pitävät** rekisteriä kaikista **niille** 1 kohdan nojalla ilmoitetuista käsittelytoimista. Tämä rekisteri yhdistetään asetuksen (EY) N:o 45/2001 27 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuun rekisteriin.

Or. en

**Tarkistus 544
Rui Tavares**

**Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Europol pitää kirjaa henkilötietojen keräämisestä ja muuttamisesta, tietoihin pääsystä sekä niiden paljastamisesta, yhdistämisestä tai poistamisesta, jotta voidaan tarkistaa tietojenkäsittelyn lainmukaisuus, toteuttaa omaehtoista valvontaa ja varmistaa tietojen eheys ja tietoturva. Tällaiset lokitiedot tai dokumentaatio on tuhottava kolmen vuoden kuluttua, paitsi jos tietoja tarvitaan edelleen valvontaa varten. Lokitietojen muuttaminen ei saa olla mahdollista.

Tarkistus

1. Europol pitää kirjaa henkilötietojen keräämisestä ja muuttamisesta, tietoihin pääsystä, **niiden hausta** sekä niiden paljastamisesta, yhdistämisestä tai poistamisesta, jotta voidaan tarkistaa tietojenkäsittelyn lainmukaisuus, toteuttaa omaehtoista valvontaa ja varmistaa tietojen eheys ja tietoturva. Tällaiset lokitiedot tai dokumentaatio on tuhottava kolmen vuoden kuluttua, paitsi jos tietoja tarvitaan edelleen valvontaa varten. Lokitietojen muuttaminen ei saa olla mahdollista.

Or. en

**Tarkistus 545
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon**

**Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti laaditut lokitiedot tai dokumentaatio toimitetaan tietosuojan valvontaa varten Euroopan tietosuojavaltuutetulle **tämän** pyynnöstä. **Euroopan tietosuojavaltuutettu saa** käyttää näitä tietoja ainoastaan tietosuojan valvontaa sekä tietojenkäsittelyn asianmukaisuuden ja tietojen eheyden ja tietoturvan varmistamista varten.

Tarkistus

2. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti laaditut lokitiedot tai dokumentaatio toimitetaan tietosuojan valvontaa varten Euroopan tietosuojavaltuutetulle **ja yhteiselle valvontaviranomaisille niiden** pyynnöstä. **Valvontaviranomaiset saavat** käyttää näitä tietoja ainoastaan tietosuojan valvontaa sekä tietojenkäsittelyn asianmukaisuuden ja tietojen eheyden ja tietoturvan varmistamista varten.

Or. en

Tarkistus 546
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Tietosuojavastaava nimitetään toimikaudeksi, jonka pituus on kahdesta viiteen vuotta. Hänet voidaan nimittää uudeksi toimikaudeksi niin, että toimikausi voi olla yhteensä enintään kymmenen vuotta. Jos tietosuojavastaava ei enää täytä tehtäviensä suorittamiseksi vaadittavia edellytyksiä, hänet **nimittänyt unionin toimielin tai elin voi** erottaa **hänet, kuitenkin** ainoastaan Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksella.

Tarkistus

4. Tietosuojavastaava nimitetään toimikaudeksi, jonka pituus on kahdesta viiteen vuotta. Hänet voidaan nimittää uudeksi toimikaudeksi niin, että toimikausi voi olla yhteensä enintään kymmenen vuotta. Jos tietosuojavastaava ei enää täytä tehtäviensä suorittamiseksi vaadittavia edellytyksiä, hänet **voidaan** erottaa ainoastaan Euroopan tietosuojavaltuutetun suostumuksella.

Or. en

Tarkistus 547
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Nimittämisen jälkeen **tietosuojavastaavan nimittäneen toimielimen tai elimen** on ilmoitettava **hänen nimensä** Euroopan tietosuojavaltuutetulle.

Tarkistus

5. Nimittämisen jälkeen **hänen nimensä** on ilmoitettava Euroopan tietosuojavaltuutetulle.

Or. en

Tarkistus 548
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) huolehtia riippumattomalla tavalla **henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuudesta ja** tämän asetuksen **asiaa** koskevien säännösten **noudattamisesta**;

Tarkistus

a) huolehtia riippumattomalla tavalla tämän asetuksen **henkilötietojen käsittelyä** koskevien säännösten **sisäisestä soveltamisesta**;

Or. en

Tarkistus 549
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

b a) pitää kaikista Europolin suorittamista käsittelytoimista rekisteriä, jossa on niistä riittävät tiedot (käsittelyn tarkoitus, rekisteröityjen ryhmien ja tietojen kuvaus, vastaanottajat, suojaamisen ja poistamisen aikarajat, siirrot kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille ja turvallisuustoimenpiteet);

Tarkistus

Tarkistus 550
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) tehdä yhteistyötä Euroopan tietosuojavaltuutetun kanssa;

Tarkistus

e) tehdä yhteistyötä Euroopan tietosuojavaltuutetun kanssa **erityisesti 42 artiklassa tarkoitettujen käsittelytoimien suhteen**;

Or. en

Tarkistus 551
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) tehdä yhteistyötä Euroopan tietosuojavaltuutetun kanssa;

Tarkistus

e) tehdä yhteistyötä Euroopan tietosuojavaltuutetun **ja yhteisen valvontaviranomaisen** kanssa;

Or. en

Tarkistus 552
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) laatia vuosikertomus ja toimittaa se hallintoneuvostolle **ja** Euroopan tietosuojavaltuutetulle.

Tarkistus

f) laatia vuosikertomus ja toimittaa se hallintoneuvostolle, Euroopan tietosuojavaltuutetulle **ja yhteiselle**

valvontaviranomaiselle.

Or. en

Tarkistus 553
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***f a) toimia 39 artiklan mukaisten
tiedonsaantipyyntöjen jättämisen
yhteyspisteinä.***

Or. en

Tarkistus 554
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***f a) pitää rekisteriä tärkeimmistä
turvallisuuskysymyksistä ja
-poikkeamista, jotka vaikuttavat sekä
johonkin tutkintaan liittyviin että
hallinnollisiin henkilötietoihin.***

Or. en

Tarkistus 555
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) pitää rekisteriä kaikista Europolin suorittamista käsittelytoimista, tarvittaessa myös tiedoista, jotka koskevat käsittelyn tarkoitusta, tietoryhmiä, vastaanottajia, suojaamisen ja poistamisen aikarajoja, siirtoja kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille ja turvallisuustoimenpiteitä;

Or. en

Tarkistus 556
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f a) pitää rekisteriä kaikista Europolin suorittamista käsittelytoimista, tarvittaessa myös tiedoista, jotka koskevat käsittelyn tarkoitusta, tietoryhmiä, vastaanottajia, suojaamisen ja poistamisen aikarajoja, siirtoja kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille ja turvallisuustoimenpiteitä;

Or. en

Tarkistus 557
Rui Tavares, Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – f b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f b) pitää rekisteriä poikkeamista ja tietoturvaloukkauksista, jotka vaikuttavat johonkin tutkintaan liittyviin tai

hallinnollisiin henkilötietoihin.

Or. en

Tarkistus 558
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 7 kohta – f b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

f b) pitää rekisteriä poikkeamista ja tietoturvaloukkauksista, jotka vaikuttavat johonkin tutkintaan liittyviin tai hallinnollisiin henkilötietoihin.

Or. en

Tarkistus 559
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 8 kohta

Komission teksti

Tarkistus

8. Lisäksi tietosuojavastaavan on suoritettava asetuksessa (EY) N:o 45/2001 säädetyt tehtävät **Europolin henkilöstön jäsenten henkilötietojen ja** hallinnollisten henkilötietojen osalta.

8. Lisäksi tietosuojavastaavan on suoritettava asetuksessa (EY) N:o 45/2001 säädetyt tehtävät hallinnollisten henkilötietojen osalta.

Or. en

Tarkistus 560
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Suorittaessaan tehtäviään tietosuojavastaavalla on oltava pääsy kaikkiin Europolin käsittelemiін tietoihin ja kaikkiin Europolin tiloihin.

Tarkistus

9. Suorittaessaan tehtäviään tietosuojavastaavalla on oltava pääsy kaikkiin Europolin käsittelemiін tietoihin ja kaikkiin Europolin tiloihin. ***Pääsyn on oltava mahdollista milloin tahansa ja ilman etukäteen esitettyä pyyntöä.***

Or. en

Tarkistus 561
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 10 kohta

Komission teksti

10. Jos tietosuojavastaava katsoo, että henkilötietojen käsittelyä koskevia tämän asetuksen säännöksiä ei ole noudatettu, hänen on ilmoitettava tästä pääjohtajalle ja pyydetävä tätä korjaamaan tilanne tietyn määräajan puitteissa. Jollei pääjohtaja korjaa tietojen virheellistä käsittelyä annetussa määräajassa, tietosuojavastaavan on ilmoitettava tästä hallintoneuvostolle ja sovittava sen kanssa määräaika vastauksen antamiselle. Jollei hallintoneuvosto korjaa tietojen virheellistä käsittelyä sovitussa määräajassa, tietosuojavastaavan on saatettava asia Euroopan tietosuojavaltuutetun käsiteltäväksi.

Tarkistus

10. Jos tietosuojavastaava katsoo, että henkilötietojen käsittelyä koskevia tämän asetuksen säännöksiä ei ole noudatettu, hänen on ilmoitettava tästä pääjohtajalle ja pyydetävä tätä korjaamaan tilanne tietyn määräajan puitteissa. Jollei pääjohtaja korjaa tietojen virheellistä käsittelyä annetussa määräajassa, tietosuojavastaavan on ilmoitettava tästä hallintoneuvostolle ja sovittava sen kanssa määräaika vastauksen antamiselle. Jollei hallintoneuvosto korjaa tietojen virheellistä käsittelyä sovitussa määräajassa, tietosuojavastaavan on saatettava asia Euroopan tietosuojavaltuutetun ***tai yhteisen valvontaviranomaisen käsiteltäväksi toimivaltuuksiensa mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 562
Cornelia Ernst

**Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 11 kohta**

Komission teksti

11. Hallintoneuvosto hyväksyy tietosuojavastaavaan sovellettavat täytäntöönpanosäännöt. Nämä täytäntöönpanosäännöt koskevat erityisesti tietosuojavastaavan valintamenettelyä ja hänen erottamistaan, tehtäviään, velvollisuuksiaan ja toimivaltuuksiaan sekä tietosuojavastaavan riippumattomuutta koskevia takeita. Europolin on annettava tietosuojavastaavalle hänen tehtäviensä hoitamisessa tarvittava henkilöstö ja resurssit. ***Näillä henkilöstön jäsenillä on oltava pääsy Europolin käsittelemiin henkilötietoihin ja Europolin tiloihin vain siltä osin kuin on tarpeen heidän tehtäviensä suorittamiseksi.***

Tarkistus

11. Hallintoneuvosto hyväksyy tietosuojavastaavaan sovellettavat täytäntöönpanosäännöt. Nämä täytäntöönpanosäännöt koskevat erityisesti tietosuojavastaavan valintamenettelyä ja hänen erottamistaan, tehtäviään, velvollisuuksiaan ja toimivaltuuksiaan sekä tietosuojavastaavan riippumattomuutta koskevia takeita. Europolin on annettava tietosuojavastaavalle hänen tehtäviensä hoitamisessa tarvittava henkilöstö ja resurssit.

Or. en

Perustelu

Näin on joka tapauksessa, koska tietosuojavaltuutetun henkilöstö on Europolin henkilöstöä.

**Tarkistus 563
Sophia in 't Veld**

**Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 11 kohta**

Komission teksti

11. Hallintoneuvosto hyväksyy tietosuojavastaavaan sovellettavat täytäntöönpanosäännöt. Nämä täytäntöönpanosäännöt koskevat erityisesti tietosuojavastaavan valintamenettelyä ja hänen erottamistaan, tehtäviään, velvollisuuksiaan ja toimivaltuuksiaan sekä tietosuojavastaavan riippumattomuutta koskevia takeita. Europolin on annettava

Tarkistus

11. Hallintoneuvosto hyväksyy tietosuojavastaavaan sovellettavat täytäntöönpanosäännöt. Nämä täytäntöönpanosäännöt koskevat erityisesti tietosuojavastaavan valintamenettelyä ja hänen erottamistaan, tehtäviään, velvollisuuksiaan ja toimivaltuuksiaan sekä tietosuojavastaavan riippumattomuutta koskevia takeita. Europolin on annettava

tietosuojavastaavalle hänen tehtäviensä hoitamisessa tarvittava henkilöstö ja resurssit. Näillä henkilöstön jäsenillä on oltava pääsy Europolin käsittelemiin henkilötietoihin ja Europolin tiloihin vain siltä osin kuin on tarpeen heidän tehtäviensä suorittamiseksi.

tietosuojavastaavalle hänen tehtäviensä hoitamisessa tarvittava henkilöstö ja resurssit. Näillä henkilöstön jäsenillä on oltava pääsy Europolin käsittelemiin henkilötietoihin ja Europolin tiloihin vain siltä osin kuin on tarpeen heidän tehtäviensä suorittamiseksi. ***Pääsyn on oltava mahdollista milloin tahansa ja ilman etukäteen esitettyä pyyntöä.***

Or. en

Tarkistus 564
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
44 artikla – 11 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

11 a. Tietosuojavastaavalle on annettava hänen tehtäviensä hoitamisessa tarvittavat välineet.

Or. de

Tarkistus 565
Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
45 artikla – otsikko

Komission teksti

Tarkistus

Kansallisen ***valvontaviranomaisen suorittama*** valvonta

Kansallisen ***tason*** valvonta

Or. en

Perustelu

Jotta vältetään mahdolliset valvonnan puutteet ja taataan Europolin ja jäsenvaltioiden väliseen jatkuvaan vuorovaikutukseen liittyvien valtaviin henkilötietovirtojen tehokas

valvonta, on tärkeää jakaa valvontavaltuudet sen mukaan, mitä yksinomaisia valtuuksia kansallisilla viranomaisilla on kansallisella tasolla, ja unionin tasolla jaettuna Euroopan tietosuojavaltuutetun yksinomaisiin valtuuksiin sekä Euroopan tietosuojavaltuutetun ja kansallisten valvontaviranomaisten edustajien välillä koordinoituihin valtuuksiin.

Tarkistus 566

Carlos Coelho, Rui Tavares, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi 45 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Kansalliset valvontaviranomaiset valvovat kansallisten menettelyjensä mukaisesti kansallisten yksiköiden ja yhteyshenkilöiden toimintaa siltä osin kuin toiminnalla on merkitystä henkilötietojen suojan kannalta. Niiden on myös ilmoitettava Euroopan tietosuojavaltuutetulle kaikista toimenpiteistä, joita ne toteuttavat Europolin suhteen.

Tarkistus

3. Kansalliset valvontaviranomaiset valvovat kansallisten menettelyjensä mukaisesti kansallisten yksiköiden ja yhteyshenkilöiden toimintaa siltä osin kuin toiminnalla on merkitystä henkilötietojen suojan kannalta. Niiden on myös ilmoitettava Euroopan tietosuojavaltuutetulle **ja yhteiselle valvontaviranomaiselle** kaikista toimenpiteistä, joita ne toteuttavat Europolin suhteen.

Or. en

Tarkistus 567

Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi 46 artikla – otsikko

Komission teksti

Euroopan tietosuojavaltuutetun suorittama valvonta

Tarkistus

Riippumattoman yhteisen valvontaelimen suorittama valvonta

Or. en

Tarkistus 568

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

**Ehdotus asetukseksi
46 artikla – otsikko**

Komission teksti

***Euroopan tietosuojavaltuutetun
suorittama*** valvonta

Tarkistus

Tutkintaan liittyvien tietojen valvonta

Or. en

Perustelu

Jotta vältetään mahdolliset valvonnan puutteet ja taataan Europolin ja jäsenvaltioiden väliseen jatkuvaan vuorovaikutukseen liittyvien valtaviin henkilö tietovirtojen tehokas valvonta, on tärkeää jakaa valvontavaltuudet sen mukaan, mitä yksinomaisia valtuuksia kansallisilla viranomaisilla on kansallisella tasolla, ja unionin tasolla jaettuna Euroopan tietosuojavaltuutetun yksinomaisiin valtuuksiin sekä Euroopan tietosuojavaltuutetun ja kansallisten valvontaviranomaisten edustajien välillä koordinoituihin valtuuksiin.

**Tarkistus 569
Cornelia Ernst**

**Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. ***Euroopan tietosuojavaltuutetun*** tehtävänä on valvoa sellaisten tämän asetuksen säännösten soveltamista, jotka koskevat luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua Europolin suorittaman henkilötietojen käsittelyn yhteydessä, sekä antaa ohjeita Europolille ja rekisteröidyille kaikista henkilötietojen käsittelyä koskevista seikoista. Tätä varten ***hänen*** on suoritettava 2 kohdassa säädetyt tehtävät ja käytettävä 3 kohdassa myönnettyjä valtuuksia.

Tarkistus

1. ***Riippumattoman yhteisen valvontaelimen*** tehtävänä on valvoa sellaisten tämän asetuksen säännösten soveltamista, jotka koskevat luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua Europolin suorittaman henkilötietojen käsittelyn yhteydessä, sekä antaa ohjeita Europolille ja rekisteröidyille kaikista henkilötietojen käsittelyä koskevista seikoista. Tätä varten ***sen*** on suoritettava 2 kohdassa säädetyt tehtävät ja käytettävä 3 kohdassa myönnettyjä valtuuksia.

Yhteisen valvontaelimen muodostavat Euroopan tietosuojavaltuutettu ja kustakin jäsenvaltiosta enintään kaksi riippumattomien kansallisten tietosuojan

valvontaviranomaisten jäsentä ja tai edustajaa. Näillä jäsenillä tai edustajilla on oltava tarvittavat taidot ja heidät nimetään viideksi vuodeksi. Euroopan tietosuojeluvaltuutetulla ja kullakin valtuuskunnalla on yksi ääni.

Yhteinen valvontaelin valitsee jäsentensä keskuudesta puheenjohtajan.

Tehtäviään suorittaessaan yhteisen valvontaelimen jäsenet eivät saa ottaa vastaan ohjeita milteään muulta taholta.

Yhteinen valvontaelin hyväksyy työjärjestyksensä jäsentensä kahden kolmasosan enemmistöllä.

Or. en

Tarkistus 570

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Euroopan tietosuojavaltuutetun tehtävänä on valvoa sellaisten tämän asetuksen säännösten soveltamista, jotka koskevat luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua Europolin suorittaman henkilötietojen käsittelyn yhteydessä, sekä antaa ohjeita Europolille ja rekisteröidyille kaikista henkilötietojen käsittelyä koskevista seikoista. Tätä varten hänen on suoritettava 2 kohdassa säädetyt tehtävät ja käytettävä 3 kohdassa myönnettyjä valtuuksia.

Tarkistus

1. Yhteinen valvontaviranomainen, jonka muodostavat Euroopan tietosuojavaltuutettu ja kunkin kansallisen valvontaviranomaisen edustaja 45 artiklan mukaisesti, valvoo Europolin tutkintaan liittyvien henkilötietojen käsittelyä, sanotun rajoittamatta 48 artiklassa säädetytjä toimivaltuuksia.

Or. en

Perustelu

Europol information systems are mostly based on information coming from concrete

investigations undergoing in MS and, on the other hand, Europol should coordinate and support the action of MS, returning the results of the analyses made and through joint investigation teams. The nature of these systems requires a greater and continuous involvement of the national supervisory authorities, rather than occasional cooperation, in order to have an effective supervision, as the EDPS does not have the jurisdiction towards MS law enforcement authorities. The exercise of the rights of the data subjects to data processed by Europol, due to the data input by many MS, will frequently imply the handling of one request in close cooperation with different MS supervisory authorities. For that purpose, the national supervisory authorities shall assist the EDPS in guaranteeing the resolution of the case. This would be better achieved in a joint body. This would be a temporary solution, because the proliferation of different schemes for data protection supervision of the European information systems requires a deep evaluation in order to have a more comprehensive framework and a consistent data protection regime, regardless of the specificities of each information system. That horizontal approach should be assessed under the revision of Regulation (EC) No 45/2001. The supervision solution proposed for Europol should therefore be reviewed in the light of those developments.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 571

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Yhteisen valvontaviranomaisen tehtävänä on valvoa sellaisten tämän asetuksen säännösten soveltamista, jotka koskevat luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua Europolin suorittaman henkilötietojen käsittelyn yhteydessä, sekä antaa ohjeita Europolille ja rekisteröidyille kaikista henkilötietojen käsittelyä koskevista seikoista.

***Tätä varten sen on suoritettava
2 kohdassa säädetyt tehtävät ja käytettävä
3 ja 4 kohdassa myönnettyjä valtuuksia.***

Or. en

Perustelu

Europol information systems are mostly based on information coming from concrete investigations undergoing in MS and, on the other hand, Europol should coordinate and support the action of MS, returning the results of the analyses made and through joint investigation teams. The nature of these systems requires a greater and continuous involvement of the national supervisory authorities, rather than occasional cooperation, in order to have an effective supervision, as the EDPS does not have the jurisdiction towards MS law enforcement authorities. The exercise of the rights of the data subjects to data processed by Europol, due to the data input by many MS, will frequently imply the handling of one request in close cooperation with different MS supervisory authorities. For that purpose, the national supervisory authorities shall assist the EDPS in guaranteeing the resolution of the case. This would be better achieved in a joint body. This would be a temporary solution, because the proliferation of different schemes for data protection supervision of the European information systems requires a deep evaluation in order to have a more comprehensive framework and a consistent data protection regime, regardless of the specificities of each information system. That horizontal approach should be assessed under the revision of Regulation (EC) No 45/2001. The supervision solution proposed for Europol should therefore be reviewed in the light of those developments.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 572

Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Euroopan tietosuojavaltuutetun
tehtävänä on tämän asetuksen nojalla:

Tarkistus

2. Yhteisen valvontaelimen tehtävänä on
tämän asetuksen nojalla:

Or. en

Tarkistus 573

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Euroopan tietosuojavaltuutetun

Tarkistus

2. Yhteisen valvontaviranomaisen

tehtävänä on tämän asetuksen nojalla:

tehtävänä on tämän asetuksen nojalla:

Or. en

Perustelu

Europol information systems are mostly based on information coming from concrete investigations undergoing in MS and, on the other hand, Europol should coordinate and support the action of MS, returning the results of the analyses made and through joint investigation teams. The nature of these systems requires a greater and continuous involvement of the national supervisory authorities, rather than occasional cooperation, in order to have an effective supervision, as the EDPS does not have the jurisdiction towards MS law enforcement authorities. The exercise of the rights of the data subjects to data processed by Europol, due to the data input by many MS, will frequently imply the handling of one request in close cooperation with different MS supervisory authorities. For that purpose, the national supervisory authorities shall assist the EDPS in guaranteeing the resolution of the case. This would be better achieved in a joint body. This would be a temporary solution, because the proliferation of different schemes for data protection supervision of the European information systems requires a deep evaluation in order to have a more comprehensive framework and a consistent data protection regime, regardless of the specificities of each information system. That horizontal approach should be assessed under the revision of Regulation (EC) No 45/2001. The supervision solution proposed for Europol should therefore be reviewed in the light of those developments.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 574

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) vastaanottaa ja tutkia kanteluita sekä ilmoittaa rekisteröidylle niiden käsittelyn tuloksesta kohtuullisen määräajan kuluessa;

Tarkistus

a) auttaa Euroopan tietosuojeluvaltuutettua kantelujen tutkimisessa;

Or. en

Perustelu

Euroopan tietosuojavaltuutetun vastuulla on vastaanottaa ja tutkia kanteluita sekä ilmoittaa tuloksista rekisteröidylle kohtuullisen määräajan kuluessa 39 artiklan 6 kohdan, 40 artiklan

6 kohdan, 49 artiklan ja 50 artiklan mukaisesti.

Tarkistus 575
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) suorittaa tutkimuksia joko omasta aloitteestaan tai kantelun perusteella sekä ilmoittaa rekisteröidyille niiden tuloksista kohtuullisen määräajan kuluessa;

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 576
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) suorittaa tutkimuksia joko omasta aloitteestaan tai kantelun perusteella sekä ilmoittaa rekisteröidyille niiden tuloksista **kohtuullisen määräajan kuluessa**;

Tarkistus

b) suorittaa tutkimuksia joko omasta aloitteestaan tai kantelun perusteella sekä ilmoittaa rekisteröidyille niiden tuloksista **viipymättä**;

Or. de

Tarkistus 577
Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) suorittaa tutkimuksia joko omasta aloitteestaan tai kantelun perusteella sekä

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

ilmoittaa rekisteröidyille niiden tuloksista kohtuullisen määräajan kuluessa;

Or. en

Tarkistus 578
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) neuvoa Europolia joko omasta aloitteestaan tai vastauksena lausuntopyyntöön kaikissa henkilötietojen käsittelyä koskevissa asioissa, erityisesti ennen kuin Europol laatii sisäiset, yksilön perusvapauksien ja -oikeuksien suojaan liittyvät säännöt henkilötietojen käsittelyä varten;

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 579
Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) neuvoa Europolia joko omasta aloitteestaan tai vastauksena lausuntopyyntöön kaikissa henkilötietojen käsittelyä koskevissa asioissa, erityisesti ennen kuin Europol laatii sisäiset, yksilön perusvapauksien ja -oikeuksien suojaan liittyvät säännöt henkilötietojen käsittelyä varten;

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 580
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) pitää rekisteriä *hänelle* 42 artiklan 1 kohdan nojalla ilmoitetuista ja 42 artiklan 4 kohdan nojalla rekisteröidyistä käsittelytoimista;

Tarkistus

f) pitää rekisteriä *sille* 42 artiklan 1 kohdan nojalla ilmoitetuista ja 42 artiklan 4 kohdan nojalla rekisteröidyistä käsittelytoimista;

Or. en

Tarkistus 581
Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) pitää rekisteriä *hänelle* 42 artiklan 1 kohdan nojalla ilmoitetuista ja 42 artiklan 4 kohdan nojalla rekisteröidyistä käsittelytoimista;

Tarkistus

f) pitää rekisteriä *sille* 42 artiklan 1 kohdan nojalla ilmoitetuista ja 42 artiklan 4 kohdan nojalla rekisteröidyistä käsittelytoimista;

Or. en

Tarkistus 582
Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

g) suorittaa *hänelle* ilmoitettuihin käsittelyihin kohdistuvia ennakkotarkastuksia.

Tarkistus

g) suorittaa *sille* ilmoitettuihin käsittelyihin kohdistuvia ennakkotarkastuksia.

Or. en

Tarkistus 583
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tarkistus

3. *Euroopan tietosuojavaltuutettu* voi:

3. *Yhteinen valvontaelin* voi:

Or. en

Tarkistus 584
Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tarkistus

3. *Euroopan tietosuojavaltuutettu* voi:

3. *Yhteinen valvontaelin* voi:

Or. en

Tarkistus 585
Véronique Mathieu Houillon

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 3 kohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

f) kieltää käsittelyn väliaikaisesti *tai*
lopullisesti;

f) kieltää käsittelyn väliaikaisesti,
lopullisesti, *osittain tai kokonaan*;

Or. fr

Perustelu

Tietosuojaviranomaisen on voitava rajoittaa rekisteröintijärjestelmän käsittelyn kieltämistä

tiettyjen rekisteröintijärjestelmän osapuolten kohdalla, sikäli kuin on tarpeen.

Tarkistus 586

Hubert Pirker, Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 3 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) *kieltää* käsittelyn väliaikaisesti tai lopullisesti;

Tarkistus

f) *ehdottaa hallintoneuvostolle* käsittelyn *kieltämistä* väliaikaisesti tai lopullisesti;

Or. de

Perustelu

Tätä vastaa muutos 14 artiklan 1 kohdan q a alakohdassa (uusi).

Tarkistus 587

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 3 kohta – h alakohta

Komission teksti

h) saattaa asioita Euroopan unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi perussopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämä kuuluu Euroopan tietosuojavaltuutetun yksinomaiseen toimivaltaan.

Tarkistus 588

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

**Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 3 kohta – i alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

***i) olla väliintulijana käsiteltäessä
Euroopan unionin tuomioistuimessa
nostettuja kanteita.***

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämä kuuluu Euroopan tietosuojavaltuutetun yksinomaiseen toimivaltaan.

**Tarkistus 589
Cornelia Ernst**

**Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 4 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

Tarkistus

***4. Euroopan tietosuojavaltuutetulla on
toimivalta:***

***4. Yhteisellä valvontaelimellä on
toimivalta:***

Or. en

**Tarkistus 590
Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon**

**Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 4 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

Tarkistus

***4. Euroopan tietosuojavaltuutetulla on
toimivalta:***

***4. Yhteisellä valvontaelimellä on
toimivalta:***

Or. en

Tarkistus 591
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) saada Europolilta pääsy kaikkiin henkilötietoihin ja kaikkiin tutkimuksissaan tarvitsemiinsa tietoihin;

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 592
Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) saada Europolilta pääsy kaikkiin henkilötietoihin ja kaikkiin tutkimuksissaan tarvitsemiinsa tietoihin;

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. en

Tarkistus 593
Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Euroopan tietosuojavaltuutettu voi tarvittaessa omasta aloitteestaan tai yhteisen valvontaviranomaisen pyynnöstä tämän asetuksen nojalla saattaa asioita yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi perustamissopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti. Euroopan tietosuojeluvaltuutettu voi myös olla

väliintulijana käsiteltäessä Euroopan unionin tuomioistuimessa nostettuja kanteita.

Or. en

Tarkistus 594

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 4 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 b. Yhteinen valvontaviranomainen voi myös tarkastella tämän asetuksen tulkintaan tai soveltamiseen liittyviä vaikeuksia, tutkia riippumattomaan valvontaan tai rekisteröityjen oikeuksien käyttöön liittyviä ongelmia, laatia yhteensovitettuja ehdotuksia ongelmien ratkaisemiseksi yhteisesti sekä tiedottaa tietosuojaoikeuksista.

Or. en

Perustelu

Myös nämä tehtävät olisi suoritettava.

Tarkistus 595

Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Euroopan tietosuojavaltuutettu laatii vuosikertomuksen Europolia koskevista valvontatoimista. ***Tämä kertomus on osa asetuksen (EY) N:o 45/2001 48 artiklassa tarkoitettua*** Euroopan

5. Euroopan tietosuojavaltuutettu laatii vuosikertomuksen Europolia koskevista valvontatoimista. ***Tässä kertomuksessa on oltava tietoja ja tilastoja kanteluista, tiedusteluista, tutkimuksista,***

tietosuojavaltautetun toimintaa koskevaa vuosikertomusta.

arkaluonteisten tietojen käsittelystä, henkilötietojen siirroista kolmansiin maihin ja kansainvälisille järjestöille, ennakkotarkastuksista ja 3 kohdan mukaisten valtuuksien käytöstä. Kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja kansallisille tietosuojaviranomaisille. Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat tämän kertomuksen perusteella pyytää Euroopan tietosuojavaltautettua suorittamaan lisätoimia tämän asetuksen säännösten soveltamisen varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 596
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. *Euroopan tietosuojavaltautettu* laatii vuosikertomuksen Euroolia koskevista valvontatoimista. Tämä kertomus *on* osa asetuksen (EY) N:o 45/2001 48 artiklassa tarkoitettua Euroopan tietosuojavaltautetun toimintaa koskevaa vuosikertomusta.

Tarkistus

5. *Yhteinen valvontaelin* laatii vuosikertomuksen Euroolia koskevista valvontatoimista. Tämä kertomus *voi olla* osa asetuksen (EY) N:o 45/2001 48 artiklassa tarkoitettua Euroopan tietosuojavaltautetun toimintaa koskevaa vuosikertomusta.

Or. en

Tarkistus 597
Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
46 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Euroopan tietosuojavaltautettu laatii vuosikertomuksen Euroolia koskevista

Tarkistus

5. Euroopan tietosuojavaltautettu laatii vuosikertomuksen Euroolia koskevista

valvontatoimista. Tämä kertomus on osa asetuksen (EY) N:o 45/2001 48 artiklassa tarkoitettua Euroopan tietosuojavaltuutetun toimintaa koskevaa vuosikertomusta.

valvontatoimista. Tämä kertomus on osa asetuksen (EY) N:o 45/2001 48 artiklassa tarkoitettua Euroopan tietosuojavaltuutetun toimintaa koskevaa vuosikertomusta.

Tässä kertomuksessa on oltava tilastotietoja kanteluista, tiedusteluista, tutkimuksista, arkaluonteisten tietojen käsittelystä, henkilötietojen siirroista kolmansiin maihin ja kansainvälisille järjestöille, ennakkotarkastuksista ja -ilmoituksista ja 3 kohdan mukaisten valtuuksien käytöstä. Kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja kansallisille tietosuojaviranomaisille. Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat tämän kertomuksen perusteella pyytää Euroopan tietosuojavaltuutettua suorittamaan lisätoimia tämän asetuksen säännösten soveltamisen varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 598

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi 46 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Euroopan tietosuojavaltuutettu laatii vuosikertomuksen Europolia koskevista valvontatoimista. ***Tämä kertomus on osa asetuksen (EY) N:o 45/2001 48 artiklassa tarkoitettua Euroopan tietosuojavaltuutetun toimintaa koskevaa vuosikertomusta.***

Tarkistus

5. Yhteinen valvontaelin laatii Europolia koskevista valvontatoimista ***vuosikertomuksen, joka esitellään Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan komissiolle ja kansallisille parlamenteille.***

Or. en

Perustelu

Kertomus on annettava myös kansallisille parlamenteille niiden uuden valvontatehtävän vuoksi.

Tarkistus 599

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Euroopan tietosuojavaltuutetun jäseniä ja henkilöstöä sitoo salassapitovelvollisuus 69 artiklan mukaisesti.

Tarkistus

6. *Yhteisen valvontaviranomaisen jäseniä sekä* Euroopan tietosuojavaltuutetun jäseniä ja henkilöstöä sitoo salassapitovelvollisuus 69 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 600

Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

6 a. *Euroopan tietosuojavaltuutettu voi hyödyntää kansallisten tietosuojaviranomaisten asiantuntemusta ja kokemusta tehtäviensä suorittamiseen. Suorittaessaan tehtäviään Euroopan tietosuojavaltuutetun puolesta kansallisten tietosuojaviranomaisten jäsenillä ja henkilöstöllä on 4 kohdan mukaiset valtuudet ja heitä sitoo 6 kohdan mukainen velvollisuus.*

Or. en

Tarkistus 601

Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

47 artikla – otsikko

Komission teksti

Euroopan tietosuojavaltautetun ja kansallisten tietosuojaviranomaisten yhteistyö

Tarkistus

Yhteisen valvontaelimen ja kansallisten tietosuojaviranomaisten yhteistyö

Or. en

Tarkistus 602

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

**Ehdotus asetukseksi
47 artikla – otsikko**

Komission teksti

Euroopan tietosuojavaltautetun ja kansallisten tietosuojaviranomaisten yhteistyö

Tarkistus

Organisaatio ja kustannukset

Or. en

Tarkistus 603

Cornelia Ernst

**Ehdotus asetukseksi
47 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. ***Euroopan tietosuojavaltautetun ja kansallisten valvontaviranomaisten on tehtävä keskenään yhteistyötä sellaisten erityiskysymysten osalta, jotka edellyttävät kansallisten viranomaisten puuttumista, erityisesti jos *Euroopan tietosuojavaltautettu* tai kansallinen valvontaviranomainen havaitsee jäsenvaltioiden käytänteiden välillä suuria eroja tai mahdollisesti lainvastaisia tiedonsiirtoja Europolin tiedonvaihtokanavien käytössä tai yhden tai useamman valvontaviranomaisen***

Tarkistus

1. ***Yhteisen valvontaelimen ja kansallisten valvontaviranomaisten on tehtävä keskenään yhteistyötä sellaisten erityiskysymysten osalta, jotka edellyttävät kansallisten viranomaisten puuttumista, erityisesti jos *yhteinen valvontaelin* tai kansallinen valvontaviranomainen havaitsee jäsenvaltioiden käytänteiden välillä suuria eroja tai mahdollisesti lainvastaisia tiedonsiirtoja Europolin tiedonvaihtokanavien käytössä tai yhden tai useamman valvontaviranomaisen esittämien, tämän asetuksen***

esittämien, tämän asetuksen täytäntöönpanoa ja tulkintaa koskevien kysymysten yhteydessä.

täytäntöönpanoa ja tulkintaa koskevien kysymysten yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 604

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi 47 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Euroopan tietosuojavaltuutetun ja kansallisten valvontaviranomaisten on tehtävä keskenään yhteistyötä sellaisten erityiskysymysten osalta, jotka edellyttävät kansallisten viranomaisten puuttumista, erityisesti jos Euroopan tietosuojavaltuutettu tai kansallinen valvontaviranomainen havaitsee jäsenvaltioiden käytänteiden välillä suuria eroja tai mahdollisesti lainvastaisia tiedonsiirtoja Europolin tiedonvaihtokanavien käytössä tai yhden tai useamman valvontaviranomaisen esittämien, tämän asetuksen täytäntöönpanoa ja tulkintaa koskevien kysymysten yhteydessä.

Tarkistus

1. Yhteinen valvontaviranomainen kokoontuu tarvittaessa. Ensimmäisessä kokouksessa hyväksytään työjärjestys. Uusia työmenetelmiä kehitetään tarvittaessa.

Or. en

Tarkistus 605

Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi 47 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ***Euroopan tietosuojavaltuutetun*** ja kansallisten

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ***yhteisen valvontaelimen*** ja kansallisten valvontaviranomaisten on

valvontaviranomaisten on kukin omien toimivaltuuksiensa puitteissa vaihdettava asiaa koskevia tietoja, avustettava toisiaan tarkastusten suorittamisessa, tutkittava tämän asetuksen tulkintaan tai soveltamiseen liittyviä vaikeuksia, selvitettävä riippumattoman valvontavallan tai rekisteröidyn oikeuksien käyttöön liittyviä ongelmia, laadittava yhdenmukaisia ehdotuksia yhteisten ratkaisujen antamiseksi ongelmiin ja edistettävä tarpeen mukaan tietoisuutta tietosuojaa koskevista oikeuksista.

kukin omien toimivaltuuksiensa puitteissa vaihdettava asiaa koskevia tietoja, avustettava toisiaan tarkastusten suorittamisessa, tutkittava tämän asetuksen tulkintaan tai soveltamiseen liittyviä vaikeuksia, selvitettävä riippumattoman valvontavallan tai rekisteröidyn oikeuksien käyttöön liittyviä ongelmia, laadittava yhdenmukaisia ehdotuksia yhteisten ratkaisujen antamiseksi ongelmiin ja edistettävä tarpeen mukaan tietoisuutta tietosuojaa koskevista oikeuksista.

Or. en

Tarkistus 606

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi

47 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa Euroopan tietosuojavaltuutetun ja kansallisten valvontaviranomaisten on kukin omien toimivaltuuksiensa puitteissa vaihdettava asiaa koskevia tietoja, avustettava toisiaan tarkastusten suorittamisessa, tutkittava tämän asetuksen tulkintaan tai soveltamiseen liittyviä vaikeuksia, selvitettävä riippumattoman valvontavallan tai rekisteröidyn oikeuksien käyttöön liittyviä ongelmia, laadittava yhdenmukaisia ehdotuksia yhteisten ratkaisujen antamiseksi ongelmiin ja edistettävä tarpeen mukaan tietoisuutta tietosuojaa koskevista oikeuksista.

Tarkistus

2. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa kaikista yhteisen valvontaviranomaisen valvontatehtäviin liittyvistä kustannuksista sekä sihteeripalveluista.

Or. en

Perustelu

Tämä ei lisää kustannuksia, koska Euroopan tietosuojavaltuutetun oletettiin jo maksavan kaikki kokoukset ja tarkastukset, joissa kansallisilla valvontaviranomaisilla oletettiin jo olevan merkittävä rooli.

Tarkistus 607
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
47 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu pitävät tarvittaessa kokouksia. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa näiden tapaamisten kustannuksista ja järjestelyistä. Ensimmäisessä kokouksessa hyväksytään työjärjestys. Uusia työmenetelmiä kehitetään tarvittaessa yhteisesti.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tarpeeton meidän ehdottamassamme järjestelmässä.

Tarkistus 608
Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
47 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu pitävät tarvittaessa kokouksia. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa näiden tapaamisten kustannuksista ja järjestelyistä. Ensimmäisessä kokouksessa

Poistetaan.

hyväksytään työjärjestys. Uusia työmenetelmiä kehitetään tarvittaessa yhteisesti.

Or. en

Tarkistus 609
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
47 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu pitävät tarvittaessa kokouksia. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa näiden tapaamisten kustannuksista ja järjestelyistä. Ensimmäisessä kokouksessa hyväksytään työjärjestys. Uusia työmenetelmiä kehitetään tarvittaessa yhteisesti.

Tarkistus

3. Kansalliset valvontaviranomaiset ja Euroopan tietosuojavaltuutettu pitävät tarvittaessa kokouksia. Euroopan tietosuojavaltuutettu vastaa näiden tapaamisten kustannuksista ja järjestelyistä **ja jäsenvaltiot osallistuvat rahoitukseen tarvittaessa**. Ensimmäisessä kokouksessa hyväksytään työjärjestys. Uusia työmenetelmiä kehitetään tarvittaessa yhteisesti.

Or. en

Tarkistus 610
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
48 artikla – otsikko

Komission teksti

Hallinnolliset henkilötiedot **ja henkilöstöä koskevat tiedot**

Tarkistus

Hallinnolliset henkilötiedot

Or. en

Tarkistus 611
Rui Tavares, Cornelia Ernst

**Ehdotus asetukseksi
48 artikla – otsikko**

Komission teksti

Tarkistus

Hallinnolliset henkilötiedot **ja henkilöstöä koskevat tiedot**

Hallinnolliset henkilötiedot

Or. en

Tarkistus 612

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

**Ehdotus asetukseksi
48 artikla – otsikko**

Komission teksti

Tarkistus

Hallinnolliset henkilötiedot ja henkilöstöä koskevat tiedot

Hallinnollisten henkilötietojen ja henkilöstöä koskevien tietojen valvonta

Or. en

Perustelu

Jotta vältetään mahdolliset valvonnan puutteet ja taataan Europolin ja jäsenvaltioiden väliseen jatkuvaan vuorovaikutukseen liittyvien valtaviin henkilötietovirtojen tehokas valvonta, on tärkeää jakaa valvontavaltuudet sen mukaan, mitä yksinomaisia valtuuksia kansallisilla viranomaisilla on kansallisella tasolla, ja unionin tasolla jaettuna Euroopan tietosuojavaltuutetun yksinomaisiin valtuuksiin sekä Euroopan tietosuojavaltuutetun ja kansallisten valvontaviranomaisten edustajien välillä koordinoituihin valtuuksiin.

Tarkistus 613

Sophia in 't Veld

**Ehdotus asetukseksi
48 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

Asetusta (EY) N:o 45/2001 sovelletaan kaikkiin **Europolin henkilöstön henkilötietoihin sekä** Europolin hallussa

Asetusta (EY) N:o 45/2001 sovelletaan kaikkiin Europolin hallussa oleviin

oleviin hallinnollisiin henkilötietoihin.

hallinnollisiin henkilötietoihin.

Or. en

Tarkistus 614

Carlos Coelho, Rui Tavares, Sophia in 't Veld, Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi

48 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Asetusta (EY) N:o 45/2001 sovelletaan kaikkiin Europolin henkilöstön henkilötietoihin sekä Europolin hallussa oleviin hallinnollisiin henkilötietoihin.

Tarkistus

Euroopan tietosuojavaltuutetulla on näissä asioissa yksinomainen toimivalta.

Asetusta (EY) N:o 45/2001 sovelletaan kaikkiin Europolin henkilöstön henkilötietoihin sekä Europolin hallussa oleviin hallinnollisiin henkilötietoihin.

Or. en

Tarkistus 615

Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

49 artikla – otsikko

Komission teksti

Oikeus tehdä kantelu ***Euroopan tietosuojavaltuutetulle***

Tarkistus

Oikeus tehdä kantelu ***riippumattomalle yhteiselle valvontaelimelle***

Or. en

Tarkistus 616

Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi

49 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jokaisella rekisteröidyllä on oikeus tehdä kantelu ***Euroopan tietosuojavaltuutetulle***, jos hän katsoo, että häntä koskevien henkilötietojen käsittelyssä ei ole noudatettu tämän asetuksen säännöksiä.

Tarkistus

1. Jokaisella rekisteröidyllä on oikeus tehdä kantelu ***yhteiselle valvontaelimelle***, jos hän katsoo, että häntä koskevien henkilötietojen käsittelyssä ei ole noudatettu tämän asetuksen säännöksiä.

Or. en

Tarkistus 617
Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
49 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos kantelu koskee 39 tai 40 artiklassa tarkoitettua päätöstä, Euroopan tietosuojavaltuutettu kuulee sen jäsenvaltion kansallisia valvontaviranomaisia tai toimivaltaista oikeusviranomaista, josta tiedot ovat peräisin, tai jäsenvaltiota, jota asia välittömästi koskee. ***Euroopan tietosuojavaltuutettu tekee päätöksensä, jossa se voi evätä tietojen luovuttamisen, tiiviissä yhteistyössä kansallisen valvontaviranomaisen tai toimivaltaisen oikeusviranomaisen kanssa.***

Tarkistus

2. Jos kantelu koskee 39 tai 40 artiklassa tarkoitettua päätöstä, Euroopan tietosuojavaltuutettu kuulee sen jäsenvaltion ***tai niiden jäsenvaltioiden*** kansallisia valvontaviranomaisia tai toimivaltaista oikeusviranomaista, josta ***tai joista*** tiedot ovat peräisin, tai jäsenvaltiota ***tai jäsenvaltioita***, jota ***tai joita*** asia välittömästi koskee.

Or. en

Tarkistus 618
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
49 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jos kantelu koskee 39 tai 40 artiklassa tarkoitettua päätöstä, ***Euroopan tietosuojavaltuutettu*** kuulee sen jäsenvaltion kansallisia valvontaviranomaisia tai toimivaltaista oikeusviranomaista, josta tiedot ovat peräisin, tai jäsenvaltiota, jota asia välittömästi koskee. ***Euroopan tietosuojavaltuutettu*** tekee päätöksensä, jossa se voi evätä tietojen luovuttamisen, tiiviissä yhteistyössä kansallisen valvontaviranomaisen tai toimivaltaisen oikeusviranomaisen kanssa.

Tarkistus

2. Jos kantelu koskee 39 tai 40 artiklassa tarkoitettua päätöstä, ***yhteinen valvontaviranomainen*** kuulee sen jäsenvaltion kansallisia valvontaviranomaisia tai toimivaltaista oikeusviranomaista, josta tiedot ovat peräisin, tai jäsenvaltiota, jota asia välittömästi koskee. ***Yhteinen valvontaviranomainen*** tekee päätöksensä, jossa se voi evätä tietojen luovuttamisen, tiiviissä yhteistyössä kansallisen valvontaviranomaisen tai toimivaltaisen oikeusviranomaisen kanssa.

Or. en

Tarkistus 619
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
49 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Kun kantelu koskee jäsenvaltion Europolille toimittamien tietojen käsittelyä, Euroopan tietosuojavaltuutettu varmistaa, ***että tarvittavat tarkastukset on toimitettu asianmukaisesti***, tiiviissä yhteistyössä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen kanssa.

Tarkistus

3. Kun kantelu koskee jäsenvaltion Europolille toimittamien tietojen käsittelyä, Euroopan tietosuojavaltuutettu varmistaa tiiviissä yhteistyössä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen kanssa, ***että tietojen käsittely kyseisessä maassa on ollut laillista ja että tarvittavat tarkastukset on toimitettu asianmukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 620
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
49 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Kun kantelu koskee jäsenvaltion Europolille toimittamien tietojen käsittelyä, ***Euroopan tietosuojavaltautettu*** varmistaa, ***että tarvittavat tarkastukset on toimitettu asianmukaisesti***, tiiviissä yhteistyössä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen kanssa.

Tarkistus

3. Kun kantelu koskee jäsenvaltion Europolille toimittamien tietojen käsittelyä, ***yhteinen valvontaelin*** varmistaa tiiviissä yhteistyössä tiedot toimittaneen jäsenvaltion kansallisen valvontaviranomaisen kanssa, ***että tietojen käsittely kyseisessä maassa on ollut laillista ja että tarvittavat tarkastukset on toimitettu asianmukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 621
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
49 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Kun kantelu koskee EU:n elimien, kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen Europolille toimittamien tietojen käsittelyä, Euroopan tietosuojavaltautettu varmistaa, että Europol on ***toimittanut tarvittavat tarkastukset***.

Tarkistus

4. Kun kantelu koskee EU:n elimien, kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen Europolille toimittamien tietojen käsittelyä ***tai Europolin julkisista lähteistä hakemia tietoja***, Euroopan tietosuojavaltautettu varmistaa, että Europol on ***suorittanut tämän asetuksen säännösten mukaiset tehtävänsä tyydyttävästi***.

Or. en

Tarkistus 622
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
49 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Kun kantelu koskee EU:n elimien,

Tarkistus

4. Kun kantelu koskee EU:n elimien,

kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen Europolille toimittamien tietojen käsittelyä, ***Euroopan tietosuojavaltautettu*** varmistaa, että Europol on ***toimittanut tarvittavat tarkastukset***.

kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen Europolille toimittamien tietojen käsittelyä ***tai Europolin julkisista lähteistä hakemia tietoja, yhteinen valvontaelin*** varmistaa, että Europol on ***suorittanut tämän asetuksen säännösten mukaiset tehtävänsä tyydyttävästi***.

Or. en

Tarkistus 623
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – otsikko

Komission teksti

Oikeus oikeussuojakeinoihin ***Euroopan tietosuojavaltautettua*** vastaan

Tarkistus

Oikeus oikeussuojakeinoihin ***yhteistä valvontaelintä*** vastaan

Or. en

Tarkistus 624
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
50 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Euroopan tietosuojavaltautetun päätöksiin voidaan hakea muutosta Euroopan unionin tuomioistuimessa.

Tarkistus

Yhteisen valvontaelimen päätöksiin voidaan hakea muutosta Euroopan unionin tuomioistuimessa.

Or. en

Tarkistus 625
Renate Weber

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Hallintoneuvoston puheenjohtaja **ja** pääjohtaja osallistuvat Euroopan parlamentin ja kansallisten parlamenttien pyynnöstä Euroopan parlamentin istuntoon keskustellakseen Europoliin liittyvistä kysymyksistä, pidättymistä ja luottamuksellisuutta koskevat velvollisuudet huomioon ottaen.

Tarkistus

1. Hallintoneuvoston puheenjohtaja, pääjohtaja ***tai kuka tahansa muu Europolin henkilöstöön kuuluva*** osallistuvat Euroopan parlamentin ja kansallisten parlamenttien pyynnöstä Euroopan parlamentin istuntoon keskustellakseen Europoliin liittyvistä kysymyksistä, pidättymistä ja luottamuksellisuutta koskevat velvollisuudet huomioon ottaen.

Or. en

Tarkistus 626

Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi

53 artikla – -1 kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

-1. Parlamentaarinen valvontayksikkö

Valvontamekanismi, jonka avulla Euroopan parlamentti valvoo Europolin toimintaa yhdessä kansallisten parlamenttien kanssa, toteutetaan erityisellä pienellä rakenteella – parlamentaarisella valvontayksiköllä – joka koostuu Euroopan parlamentin toimivaltaisen valiokunnan jäsenistä ja yhdestä edustajasta kunkin jäsenvaltion kansallisen parlamentin asianomaisesta toimivaltaisesta valiokunnasta.

Or. es

Perustelu

Tarkistuksella korvataan alkuperäinen tarkistus 102. On tärkeää täsmentää, millainen tämä uusi parlamentaarinen valvontayksikkö on ja miten se toimii käytännössä.

Tarkistus 627

Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi

53 artikla – -1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

-1 a. Parlamentaarinen valvontayksikkö toimii aina Euroopan parlamentin toimipaikassa, ja se kokoontuu Euroopan parlamentin toimivaltaisen valiokunnan puheenjohtajan kutsusta. Sen yhteispuheenjohtajina toimivat Euroopan parlamentin toimivaltaisen valiokunnan puheenjohtaja ja neuvoston kiertävää puheenjohtajuutta hoitavan jäsenvaltion kansallisen parlamentin edustaja.

Or. en

Perustelu

Tämä tarkistus korvaa alkuperäisen tarkistuksen 103. On tärkeää määrittää, millainen tämä uusi parlamentaarinen valvontayksikkö on ja miten se toimii käytännössä.

Tarkistus 628

Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi

53 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Euroopan parlamentti ja kansalliset parlamentit harkitsevat Islannin, Liechtensteinin, Norjan ja Sveitsin parlamenttien jäsenten kutsumista tarkkailijoiksi parlamenttien välisiin kokouksiin, joissa Europolin toiminnan valvontaa toteutetaan, ja uusien yhteistyötapojen kehittämistä näiden parlamenttien kanssa.

Or. en

Tarkistus 629
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Euroopan parlamentin yhdessä kansallisten parlamenttien kanssa **harjoittama Europolin toiminnan parlamentaarinen valvonta on toteutettava tämän asetuksen mukaisesti.**

Tarkistus

2. **Euroopan tietosuojavaltuutettu ja kansalliset valvontaviranomaiset osallistuvat** Euroopan parlamentin istuntoon yhdessä kansallisten parlamenttien kanssa **niiden pyynnöstä ja vähintään kerran vuodessa keskustellakseen luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja vapauksien suojeluun liittyvistä asioista Europolin suorittaman henkilötietojen käsittelyn yhteydessä ottaen huomioon pidättymistä ja luottamuksellisuutta koskevat velvollisuudet.**

Or. en

Tarkistus 630
Renate Weber

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

3 a. **Parlamentaarisella valvontakomitealla on oltava pääsy kaikkiin muihin asiaankuuluviin tietoihin tai asiakirjoihin, myös tekemällä tarkastuksia paikan päällä, jotta Euroopan parlamentti ja kansalliset parlamentit voivat suorittaa Europolin toiminnan parlamentaariseen valvontaan kuuluvat tehtävänsä perussopimusten mukaisesti.**

Tarkistus

Or. en

Tarkistus 631

Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi

54 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jotta Euroopan parlamentti voisi toteuttaa parlamentaarista valvontaa Europolin toiminnan suhteen 53 artiklan mukaisesti, Euroopan parlamentille ja sen edustajille **voidaan** pyynnöstä **myöntää** oikeus tutustua Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin ja arkaluonteisiin turvallisuusluokittelemattomiin tietoihin, joita Europol käsittelee tai joita käsitellään sen välityksellä.

Tarkistus

1. Jotta Euroopan parlamentti voisi toteuttaa parlamentaarista valvontaa Europolin toiminnan suhteen 53 artiklan mukaisesti, Euroopan parlamentille ja sen edustajille **myönnetään** pyynnöstä **ja tarvittaessa tietojen toimittajan suostumuksella** oikeus tutustua Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin ja arkaluonteisiin turvallisuusluokittelemattomiin tietoihin, joita Europol käsittelee tai joita käsitellään sen välityksellä.

Or. en

Tarkistus 632

Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi

54 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Oikeus tutustua Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin ja arkaluonteisiin turvallisuusluokittelemattomiin tietoihin on toteutettava 69 artiklassa tarkoitettujen perusperiaatteiden ja vähimmäisnormien mukaisesti. Tähän liittyviä yksityiskohtia säännellään Europolin ja Euroopan parlamentin välillä tehtävän käytännön järjestelyn mukaisesti.

Tarkistus

2. Oikeus tutustua Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin ja arkaluonteisiin turvallisuusluokittelemattomiin tietoihin on toteutettava 69 artiklassa tarkoitettujen perusperiaatteiden ja vähimmäisnormien mukaisesti **ja noudattaen Euroopan parlamentin ja komission välillä sovellettavia sääntöjä, jotka koskevat turvallisuusluokiteltujen tietojen toimittamista ja käyttämistä**. Tähän liittyviä yksityiskohtia säännellään Europolin ja Euroopan parlamentin välillä

tehtävän käytännön järjestelyn mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 633

Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi

54 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Oikeus tutustua Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin ja arkaluonteisiin turvallisuusluokittelemattomiin tietoihin on toteutettava **69 artiklassa tarkoitettujen peruseriaatteiden ja vähimmäisnormien mukaisesti**. Tähän liittyviä yksityiskohtia **säännellään** Europolin ja Euroopan parlamentin välillä tehtävän käytännön järjestelyn mukaisesti.

Tarkistus

2. Oikeus tutustua Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuihin tietoihin ja arkaluonteisiin turvallisuusluokittelemattomiin tietoihin on toteutettava **Euroopan parlamentin luottamuksellisten tietojen käsittelyä koskevien sääntöjen mukaisesti**. Tähän liittyviä **muuta** yksityiskohtia **voidaan säännellä** Europolin ja Euroopan parlamentin välillä tehtävän käytännön järjestelyn mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Euroopan parlamentti on laatinut luottamuksellisten tietojen käsittelystä omat sääntönsä, jotka perustuvat parlamentin ja komission sekä parlamentin ja neuvoston toimielinten välisiin sopimuksiin.

Tarkistus 634

Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi

54 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

54 a artikla

Parlamentaarinen valvontayksikkö

1. Euroopan parlamenttiin perustetaan parlamentaarinen valvontayksikkö.

2. Parlamentaarinen valvontayksikkö koostuu Euroopan parlamentin vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen perustamisesta vastaavan valiokunnan jäsenistä, yhdestä kutakin kansallista parlamenttia edustavasta jäsenestä ja riippumattoman yhteisen valvontaelimen puheenjohtajasta.

3. Päätöksiä tehtäessä vain Euroopan parlamentin jäsenillä on äänioikeus, kun taas kansallisten parlamenttien jäseniä kuullaan.

4. Parlamentaarinen valvontayksikkö seuraa tämän asetuksen säännösten soveltamista, erityisesti suhteessa siihen, mitä vaikutuksia niillä on luonnollisten henkilöiden perusoikeuksiin ja vapauksiin.

5. Tätä varten parlamentaarisen valvontayksikön tehtävänä on:

a) suorittaa tutkimuksia joko omasta aloitteestaan tai kantelun perusteella sekä ilmoittaa Euroopan parlamentille ja rekisteröidyille niiden tuloksista kohtuullisen määräajan kuluessa;

b) hyväksyä 15 artiklan mukainen vuotuinen työohjelma;

c) hyväksyä pääjohtajan nimittäminen;

d) päättää pääjohtajan toimikauden pidentämisestä;

e) päättää pääjohtajan erottamisesta.

6. Tässä artiklassa Euroopan parlamentille annettujen valtuuksien lisäksi valvontayksikkö voi tämän asetuksen mukaisesti:

a) silloin kun tämän asetuksen säännöksiä väitetään rikotun ja tarvittaessa tehdä ehdotuksia rikkomisen korjaamiseksi ja perusoikeuksien ja vapauksien suojan parantamiseksi;

b) antaa Europolille huomautuksen tai varoituksen;

c) kieltää toimenpiteet väliaikaisesti tai lopullisesti;

d) saattaa asioita Euroopan unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi perussopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti;

e) olla väliintulijana käsiteltäessä Euroopan unionin tuomioistuimessa nostettuja kanteita.

7. Parlamentaaraisella valvontayksiköllä on valtuudet:

a) saada Europolilta pääsy kaikkiin tehtäviensä suorittamiseen tarvittaviin tietoihin;

b) päästä kaikkiin tiloihin, joissa Europol harjoittaa toimintaansa, kun on olemassa kohtuullinen syy olettaa, että niissä harjoitetaan tässä asetuksessa tarkoitettua toimintaa.

Parlamentaarinen valvontayksikkö laatii Euroopan parlamentille vuosikertomuksen Europolia koskevista valvontatoimista.

Valvontayksikön jäseniä ja henkilöstöä sitoo salassapitovelvollisuus 69 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 635

Monika Hohlmeier, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Hubert Pirker, Alexander Alvaro, Ágnes Hankiss, Véronique Mathieu Houillon

**Ehdotus asetukseksi
55 artikla – 2 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

**2 a. Nimittävä viranomainen hyödyntää
kaikin tavoin henkilöstösääntöjen**

tarjoamia mahdollisuuksia ja määrätä erikoisasiantuntijoille, kuten IT-asiantuntijoille, korkeamman tehtäväryhmän ja palkkaluokan heidän pätevyytensä mukaan viraston 4 artiklan mukaisten tehtävien täyttämiseksi mahdollisimman hyvin.

Or. en

Perustelu

Verkkorikollisuuden ja verkon edistämän rikollisuuden korkea tekninen taso ja nopea kehitys vaativat Europolia palkkaamaan hyvin koulutettua ja erittäin kysyttyä henkilöstöä. Sopimussuhteisten toimihenkilöiden edut eivät vastaa esimerkiksi verkkorikollisuuden, kuten arvonalisäveropetosten, lapsipornografian ja laittoman tavaran kaupan torjuntaan kipeästi tarvittavien IT-asiantuntijoiden markkinatilannetta. Europolin täytyy voida täyttää nämä paikat voidakseen torjua rikoksia tehokkaasti ja tuottaakseen eurooppalaista lisäarvoa.

Tarkistus 636

Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi

56 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Hallintoneuvosto nimittää pääjohtajan komission avointa ja läpinäkyvää menettelyä noudattaen laatiman ehdokasluettelon perusteella.

Tarkistus

Hallintoneuvosto nimittää **yhteisymmärryksessä parlamentaarista valvonnasta vastaavan yksikön kanssa** pääjohtajan komission avointa ja läpinäkyvää menettelyä noudattaen laatiman ehdokasluettelon perusteella.

Or. en

Tarkistus 637

Renate Weber

Ehdotus asetukseksi

56 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Hallintoneuvosto nimittää pääjohtajan ***komission avointa ja läpinäkyvää menettelyä noudattaen laatiman ehdokasluettelon perusteella.***

Tarkistus

Hallintoneuvosto nimittää pääjohtajan ***seuraavanlaisen yhteistyömenettelyn mukaisesti:***

a) Euroopan komissio järjestää haun, valitsee hakijat avoimen valintamenettelyn mukaisesti ja laatii näistä luettelon, minkä jälkeen hakijoita pyydetään ennen nimittämistä saapumaan neuvoston ja asiasta vastaavan valvontakomitean ja pyydettyessä Euroopan parlamentin kuultaviksi ja vastaamaan kysymyksiin;

b) parlamentaarinen valvontakomitea, Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto antaa sitten lausuntonsa ja ilmoittaa tärkeysjärjestyksensä;

c) hallintoneuvosto nimittää pääjohtajan nämä lausunnot huomioon ottaen.

Or. en

Tarkistus 638
Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Hallintoneuvoston valitsema ehdokas voidaan ennen nimittämistä kutsua antamaan lausunto Euroopan parlamentin toimivaltaiselle valiokunnalle ja vastaamaan sen jäsenten esittämiin kysymyksiin.

Tarkistus

Hallintoneuvoston valitsema ehdokas voidaan ennen nimittämistä kutsua antamaan lausunto Euroopan parlamentin toimivaltaiselle valiokunnalle ja ***parlamentaariselle valvontayksikölle ja*** vastaamaan sen jäsenten esittämiin kysymyksiin.

Or. en

Tarkistus 639
Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Hallintoneuvosto voi komission ehdotuksesta, jossa otetaan huomioon 3 kohdassa tarkoitettu arvio, jatkaa pääjohtajan toimikautta kerran enintään viideksi vuodeksi.

Tarkistus

4. Hallintoneuvosto voi **yhteisymmärryksessä parlamentaarisesta valvonnasta vastaavan yksikön kanssa** komission ehdotuksesta, jossa otetaan huomioon 3 kohdassa tarkoitettu arvio, jatkaa pääjohtajan toimikautta kerran enintään viideksi vuodeksi.

Or. en

Tarkistus 640
Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Pääjohtaja voidaan erottaa toimestaan ainoastaan hallintoneuvoston päätöksellä, jonka se tekee komission ehdotuksen perusteella.

Tarkistus

7. Pääjohtaja voidaan erottaa toimestaan ainoastaan hallintoneuvoston päätöksellä, jonka se tekee komission **tai Euroopan parlamentin** ehdotuksen perusteella.

Or. en

Tarkistus 641
Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
56 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Pääjohtaja voidaan erottaa toimestaan ainoastaan hallintoneuvoston päätöksellä, jonka se tekee komission ehdotuksen

Tarkistus

7. Pääjohtaja voidaan erottaa toimestaan ainoastaan **parlamentarisen valvontayksikön tai** hallintoneuvoston

perusteella.

päätöksellä, jonka se tekee komission ehdotuksen perusteella.

Or. en

Tarkistus 642
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
57 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Pääjohtajaa avustaa neljä apulaispääjohtajaa, *joista yksi vastaa koulutuksesta. Koulutuksesta vastaava apulaispääjohtaja vastaa Europol-akatemian ja sen toiminnan johtamisesta.* Pääjohtaja määrittelee muiden apulaispääjohtajien tehtävät.

Tarkistus

1. Pääjohtajaa avustaa neljä apulaispääjohtajaa. Pääjohtaja määrittelee muiden apulaispääjohtajien tehtävät.

Or. en

Tarkistus 643
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
63 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Koska kansallisten koulutuslaitosten verkoston jäsenet ovat luonteeltaan erityisiä siksi, että ne ovat ainoat elimet, joilla on asianomaisten koulutustoimien toteuttamiseen tarvittavat ominaispiirteet ja tekniset valmiudet, niille voidaan myöntää avustuksia ilman ehdotuspyyntöjä komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1268/2012,⁴¹ 190 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 644
Sonia Alfano

Ehdotus asetukseksi
67 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Europolin hallussa oleviin asiakirjoihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 1049/200143.

Tarkistus

1. **Kaikkiin** Europolin hallussa oleviin **hallinnollisiin** asiakirjoihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 1049/200143.

Or. en

Tarkistus 645
Hubert Pirker, Monika Hohlmeier

Ehdotus asetukseksi
67 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Europolin hallussa oleviin asiakirjoihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 1049/2001.

Tarkistus

1. Europolin hallussa oleviin **hallinnollisiin** asiakirjoihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 1049/2001.

Or. de

Tarkistus 646
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
73 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tällä asetuksella perustettu Europol on päätöksellä 2009/371/YOS perustetun Europolin **ja päätöksellä 2005/681/YOS**

Tarkistus

1. Tällä asetuksella perustettu Europol on päätöksellä 2009/371/YOS perustetun Europolin yleinen oikeusseuraaja kaikkien

perustetun CEPOLin yleinen oikeusseuraaja kaikkien niiden tekemien sopimusten, niitä velvoittavien sitoumusten ja kaiken niiden hankkiman omaisuuden suhteen.

niiden tekemien sopimusten, niitä velvoittavien sitoumusten ja kaiken niiden hankkiman omaisuuden suhteen.

Or. en

Tarkistus 647
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
73 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Tämä asetusta ei vaikuta niiden sopimusten oikeudelliseen sitovuuteen, jotka päätöksellä 2005/681/YOS perustettu CEPOL on tehnyt ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 648
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
73 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Tämä asetusta ei vaikuta niiden sopimusten oikeudelliseen sitovuuteen, jotka päätöksellä 2005/681/YOS perustettu CEPOL on tehnyt ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 649
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

**Ehdotus asetukseksi
73 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Edellä olevasta 3 kohdasta poiketen päätöksen 2005/681/YOS perusteella tehdyn toimipaikkaa koskevan sopimuksen voimassaolo päättyy tämän asetuksen soveltamispäivästä alkaen.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 650
Rui Tavares, Cornelia Ernst**

**Ehdotus asetukseksi
73 a artikla (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

73 a artikla

***Yhteistyösopimuksia koskevat
siirtymäjärjestelyt***

Komissio tarkastelee 12 kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta nykyisiä, ennen tämän asetuksen soveltamispäivää solmittuja Europolin ja kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen välisiä yhteistyösopimuksia ja ehdottaa niihin tarvittaessa muutoksia, jotta ne olisivat tämän asetuksen säännösten mukaisia.

Jos yhteistyösopimusta ei ole muutettu 12 kuukauden kuluttua tarkistusten ehdottamisesta, se päättyy.

Or. en

**Tarkistus 651
Josef Weidenholzer**

**Ehdotus asetukseksi
73 a artikla (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

73 a artikla

***Yhteistyösopimuksia koskevat
siirtymäjärjestelyt***

Komissio tarkastelee 12 kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta nykyisiä, ennen tämän asetuksen soveltamispäivää solmittuja Europolin ja kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen välisiä yhteistyösopimuksia ja ehdottaa niihin tarvittaessa muutoksia, jotta ne olisivat tämän asetuksen säännösten mukaisia.

Jos yhteistyösopimusta ei ole muutettu 12 kuukauden kuluttua tarkistusten ehdottamisesta, se päättyy.

Or. en

**Tarkistus 652
Cornelia Ernst**

**Ehdotus asetukseksi
74 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

1. Päätöksen 2005/681/YOS 10 artiklan nojalla perustetun CEPOLin hallintoneuvoston jäsenten toimikausi päättyy [tämän asetuksen voimaantulopäivänä].

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 653
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer**

**Ehdotus asetukseksi
74 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

1. Päätöksen 2005/681/YOS 10 artiklan nojalla perustetun CEPOLin hallintoneuvoston jäsenten toimikausi päättyy [tämän asetuksen voimaantulopäivänä].

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 654
Cornelia Ernst**

**Ehdotus asetukseksi
75 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

4. Päätöksen 2005/681/YOS 11 artiklan 1 kohdan nojalla nimitetty CEPOLin johtaja osoitetaan toimikautensa jäljellä olevaksi ajaksi hoitamaan koulutuksesta vastaavan Europolin apulaispääjohtajan tehtäviä. Muut häntä koskevat sopimusehdot säilyvät muuttumattomina. Jos toimikausi päättyy [tämän asetuksen voimaantulopäivän] jälkeen, mutta ennen [tämän asetuksen soveltamispäivää], sitä jatketaan ilman eri toimenpiteitä siten, että se päättyy vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä.

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 655
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer**

**Ehdotus asetukseksi
75 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

4. Päätöksen 2005/681/YOS 11 artiklan 1 kohdan nojalla nimitetty CEPOLin johtaja osoitetaan toimikautensa jäljellä olevaksi ajaksi hoitamaan koulutuksesta vastaavan Europolin apulaispääjohtajan tehtäviä. Muut häntä koskevat sopimusehdot säilyvät muuttumattomina. Jos toimikausi päättyy [tämän asetuksen voimaantulopäivän] jälkeen, mutta ennen [tämän asetuksen soveltamispäivää], sitä jatketaan ilman eri toimenpiteitä siten, että se päättyy vuoden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 656
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
76 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Tämän asetuksen voimaantuloa seuraavina kolmena varainhoitovuotena Europolin operatiivisista menoista varataan vuosittain vähintään 8 miljoonaa euroa koulutukseen III luvun mukaisesti.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 657
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
77 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tällä asetuksella korvataan ja kumotaan päätös 2009/371/YOS **ja päätös 2005/681/YOS**.

Tarkistus

Tällä asetuksella korvataan ja kumotaan päätös 2009/371/YOS.

Or. en

Tarkistus 658
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
77 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tällä asetuksella korvataan ja kumotaan päätös 2009/371/YOS **ja päätös 2005/681/YOS**.

Tarkistus

Tällä asetuksella korvataan ja kumotaan päätös 2009/371/YOS.

Or. en

Tarkistus 659
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
78 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kumotaan kaikki päätöksen 2009/371/YOS **ja päätöksen 2005/681/YOS** täytäntöönpanoa koskevat lainsäädäntötoimenpiteet tämän asetuksen soveltamispäivästä alkaen.

Tarkistus

1. Kumotaan kaikki päätöksen 2009/371/YOS täytäntöönpanoa koskevat lainsäädäntötoimenpiteet tämän asetuksen soveltamispäivästä alkaen.

Or. en

Tarkistus 660
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
78 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kumotaan kaikki päätöksen 2009/371/YOS **ja päätöksen 2005/681/YOS** täytäntöönpanoa koskevat lainsäädäntötoimenpiteet tämän asetuksen soveltamispäivästä alkaen.

Tarkistus

1. Kumotaan kaikki päätöksen 2009/371/YOS täytäntöönpanoa koskevat lainsäädäntötoimenpiteet tämän asetuksen soveltamispäivästä alkaen.

Or. en

Tarkistus 661
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
78 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Euroopan poliisiviraston (Europol) perustamista koskevan päätöksen 2009/371/YOS **ja CEPOLin perustamista koskevan päätöksen 2005/681/YOS** täytäntöönpanoa koskevat muut kuin lainsäädäntötoimenpiteet pysyvät voimassa [tämän asetuksen soveltamispäivän] jälkeen, jollei Europolin hallintoneuvosto tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi toisin päättä.

Tarkistus

2. Euroopan poliisiviraston (Europol) perustamista koskevan päätöksen 2009/371/YOS täytäntöönpanoa koskevat muut kuin lainsäädäntötoimenpiteet pysyvät voimassa [tämän asetuksen soveltamispäivän] jälkeen, jollei Europolin hallintoneuvosto tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi toisin päättä.

Or. en

Tarkistus 662
Kinga Göncz, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
78 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Euroopan poliisiviraston (Europol) perustamista koskevan päätöksen

Tarkistus

2. Euroopan poliisiviraston (Europol) perustamista koskevan päätöksen

2009/371/YOS *ja CEPOLin perustamista koskevan päätöksen 2005/681/YOS* täytäntöönpanoa koskevat muut kuin lainsäädäntötoimenpiteet pysyvät voimassa [tämän asetuksen soveltamispäivän] jälkeen, jollei Europolin hallintoneuvosto tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi toisin päättä.

2009/371/YOS täytäntöönpanoa koskevat muut kuin lainsäädäntötoimenpiteet pysyvät voimassa [tämän asetuksen soveltamispäivän] jälkeen, jollei Europolin hallintoneuvosto tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi toisin päättä.

Or. en

Tarkistus 663
Cornelia Ernst, Rui Tavares

Ehdotus asetukseksi
Liite 1 – 6 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– laittoman maahantulon järjestäminen

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 664
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
Liite 1 – 17 luetelmakohta

Komission teksti

Tarkistus

– tuotteiden luvaton väärentäminen ja jäljentämien

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 665
Nils Torvalds

Ehdotus asetukseksi
Liite 1 – 27 luetelmakohta

Komission teksti

– **naisten ja lasten** seksuaalinen hyväksikäyttö ja seksuaalinen riisto.

Tarkistus

– **ihmisten** seksuaalinen hyväksikäyttö ja seksuaalinen riisto.

Or. en

Tarkistus 666
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
Liite 2 – 2 jakso – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) henkilöt, **joihin asianomainen on yhteydessä tai** jotka ovat **hänen seurassaan**; ja

Tarkistus

e) henkilöt, jotka ovat **asianomaisen seurassa**; ja

Or. en

Tarkistus 667
Cornelia Ernst

Ehdotus asetukseksi
Liite 2 – 2 osa – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

3. Edellä 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetuilla ’henkilöillä, **joihin asianomainen on yhteydessä tai** jotka ovat **hänen seurassaan**’, tarkoitetaan henkilöitä, joiden osalta on syytä uskoa, että tämän liitteen 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevia ja analyysin kannalta merkityksellisiä tietoja voidaan saada heidän kauttaan, edellyttäen, ettei näitä henkilöitä lueta kuuluviksi 1 kohdan a, b, c, d ja f kohdassa tarkoitettuihin henkilöryhmiin. **’Henkilöt, joihin asianomainen on yhteydessä’, ovat**

Tarkistus

3. Edellä 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetuilla ’henkilöillä, jotka ovat **asianomaisen seurassa**’, tarkoitetaan henkilöitä, joiden osalta on syytä uskoa, että tämän liitteen 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevia ja analyysin kannalta merkityksellisiä tietoja voidaan saada heidän kauttaan, edellyttäen, ettei näitä henkilöitä lueta kuuluviksi 1 kohdan a, b, c, d ja f kohdassa tarkoitettuihin henkilöryhmiin. ’Henkilöt, jotka ovat hänen seurassaan’, ovat henkilöitä, joilla on säännöllinen yhteys 1 kohdan a ja b

henkilöitä, joilla on satunnainen yhteys 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin. 'Henkilöt, jotka ovat hänen seurassaan', ovat henkilöitä, joilla on säännöllinen yhteys 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin.

alakohdassa tarkoitettuihin henkilöihin.

Or. en